

أعضاء المجلس يصادقون على قانون المالية التكميلي .. و يناقشون قانون المالية لسنة 2006

متابعة للمناقشة والصادقة في العدد القادم

# مَجْلِسُ الْأُمَّةِ

تصدر كل شهرين عن مجلس الأمة الجزائري العدد الثاني والعشرون سبتمبر أكتوبر 2005



في المؤتمر العالمي الثاني لرؤساء البرلمانات :

## رئيس المجلس

يدعو إلى مضاعفة الجهد لحل النزاعات  
و مواجهة الإرهاب .



مكتبة المجلس : فضاء جديـد .. بمواصفات مـنـية

# الذكرى ٩ التاسعة

في الأسبوع الأول من جانفي القادم ستكون قد مرت تسع سنوات على تأسيس مجلس الأمة .. و خلال هذه المسيرة من عمر تجربة إزدواجية غرفتي البرلمان .. ترسخت - ميدانيا - مزايا النظام البرلماني ذي الغرفتين .. و هو النظام الأخذ في التوسيع عبر العالم لأسباب يدركها السياسيون والقانونيون والبرلمانيون. المسيرة وإن كانت قصيرة نسبيا ، فإنها كانت ثرية و حية بمساهمات واضحة في النشاط السياسي والبرلماني الذي ميز الساحة الوطنية طيلة هذه المدة التي طبعتها أحداث هامة كان من أهمها المواجهات الانتخابية المحلية و التشريعية و الرئاسية و آخرها الاستحقاق الوطني و التاريخي المتمثل في الاستفتاء حول ميثاق السلم و المصالحة و التي جرت كلها في أجواء تحولات اقتصادية و اجتماعية متتالية كان لها تأثير مباشر و طبيعي على وتيرة أداء المؤسسة التشريعية تكييفا للمنظومة القانونية الوطنية مع مضمونها و أهداف الإصلاحات التي بادر بها رئيس الجمهورية .

و مجلس الأمة ، بالإضافة إلى اضطلاعه بالمهام الدستورية المخولة له ، و تنشيطه الدائم لآليات النشاط البرلماني ، الأسئلة الشفوية و المكتوبة ، و الخرجات الاستطلاعية ، اعتمد برنامجا متواصلا في تفتح المؤسسة على المجتمع عبر توسيع مبادرات الأبواب المفتوحة و الندوات الفكرية و الثقافية ، و المعارض الفنية المتنوعة و إصدار النشريات ( مساهمة في نشر الثقافة القانونية و البرلمانية ...) و قد كان لهذا النشاط أثره البالغ في مد جسور التواصل بين المجلس و المؤسسات الوطنية و مع الجمهور الواسع ...

و على صعيد آخر ، فإن مجلس الأمة يتوجه بثبات إلى بنا ، نسيج منسجم لمصالح إدارية معاصرة ، فاعلة و متطلعة إلى مواكبة أحدث الأساليب في إسناد السيدات و السادة أعضاء المجلس في أدائهم مهامهم .

# تقدير

يشكل قانون المالية (برمانيا) جدلاً هاماً بالنسبة لأعضاء مجلس الأمة ، باعتباره المرجع البياني للإعتمادات المرصودة و المجهودات المبذولة للتكميل بالمشاريع التنموية في مختلف القطاعات .. وعلى إمتداد الوطن . وبهذه الصفة فإنه القانون الأكثر إستقطاباً للاهتمام ..

و الأدعي إلى مزيد من التعمق في الأرقام و البيانات و الاجماءات بتشابكها و تعقيباتها .. الأمر الذي يجعل مناقشة هذه الوثيقة تكتسي خصوصيتها و تميزها ، إذ تتطلب قدرأ من التوفيق في المقارب المترحة أثناء النقاش بيد الواقع المحلي الذي يجتهد أعضاء المجلس في إبرازه عبر إنشغالات وهموم تخس البائرة الانتخابية ، و البعد الوطني الذي تحتمه مقتنيات اقتصادية و مالية وطنية .. و هذه الثنائية هي التي تغهي على الحوار تحت قبة المجلس صورة إيجابية تكاملية تعكس حاليـر : حالة حتمية الإنشغال بواقع الجماعات المحلية و الحياة المحيشية للمواطنين وحالة الوعي بمقتنيات وطنية على الصعيد الاقتصادي و المالي .

التحرير

# مجلس الأمة

- نوفمبر .. الذكرى والرسالة المهمة ..... ص4

## جلسات :

- المصادقة على قانون المالية التكميلي ..... ص8

- المصادقة على قانوني البلدية والولاية ..... ص11

## خرجات إستطلاعية :

- لجنة الصحة والشؤون الاجتماعية والعمل والضمان

الاجتماعي في زيارة ميدانية لولاية بومرداس ..... ص12

دورية تصدر عن مجلس الأمة

## الرئيس الشرفي

السيد عبد القادر بن صالح  
رئيس مجلس الأمة

## رئيس التحرير مسؤول النشر

محمد هلوب

## مستشاراً التحرير

عمار بخوش  
نصيرية بن قرنة

## هيئة التحرير

أمال غريبوب  
كريمة بنود  
شهرزاد لورقيوي

**الصور** : المصحة التقنية لمجلس الأمة

سيد أحمد زايا  
عميروش قط

**الإخراج** : نوال دباج

**الطباعة** : المؤسسة الوطنية للنشر والإشهار

(ANEPE)-  
ر.ت.م.د: 1112- 2641

**الإيداع القانوني رقم**: 98 - 1223

**العنوان** : 07 شارع زينود يوسف

**الهاتف** : 021 74 60 59

**الفاكس** : 021 74 60 83

**البريد الإلكتروني** :  
revue@majliselourma.dz

## في هذا



نوفمبر .. الذكرى  
والرسالة المهمة



- رئيس مجلس سلطنة عمان في زيارة للجزائر ..... ص 21

## ★ استقبالات :

- استقبالات رئيس مجلس الأمة ..... ص 23
- استقبالات نواب الرئيس ورؤساء اللجان ..... ص 25



## ★ ندوة :

- المؤتمر البرلماني الإقليمي حول تعزيز قدرات  
البرلمانيين العرب ..... ص 26

## ★ في رحاب المجلس :

- مصلحة العلاقات الخارجية ..... ص 32
- مكتبة المجلس (فضاء جديد بمواصفات مهنية) ..... ص 34

## ★ المدار البرلماني ..... ص 37

العدد



# نوفمبر .. الذكرى .. و الرسالة الملهمة على الدوام



إن الوقوف عند أحداث الأُمّة في تاريخنا القديم والمحدث ، هو بمنابعه إن السلمك الوطني الذي يعبر عن ثقافتنا واتمامها ، ويفند ميائنا العاصرة بمقومات تؤصلنا - على الدوام - في عمقنا التاريخي المتده في ماضٍ عريق وغني بالأحداث التبرى.

والجزائر يأرثها التاريخي ، ورصيد تورتها الجيدة ، تظل تعتز بأيامها العظيمة ، توقف عندها.. وتستقر ثرها بعقول مبهورة وقلوب متفتحة.. وتتبين من خلالها استحقاق بناء الدولة الوطنية العاصرة يحقق للجزائرات والجزائريين بقيادة أمياء أيامهم التاريخية ، والزهو بها ، منذ المقاومات الشعبية .. إلى الحركة الوطنية .. إلى نورة نوسمبر الجيدة .. النكرى .. و الرسالة الملهمة على الدوام

قصر زیغوت یوسف..

## العلم الشاهد على تمجيد العهد بالسيادة الوطنية



يعود تشييد قصر مجلس الأمة إلى سنة 1913، حيث دشنه الحاكم العام ليتווّد في 07 جوان 1915.  
يُحيى هذا القصر لإيواء الوفود المالية الجزائرية التي كانت تجتمع منذ نشأتها سنة 1898 بقصر حسان باشا الذي كان يدعى آنذاك القصر الشمالي للحاكم العام  
وبعد ذلك أصبح مقراً للمجالس الجزائرية ثم للمجلس الجزائري الذي أنشئ سنة 1948 وفقاً للقانون العضوي للجزائر سنة 1947.  
في شهر أبريل سنة 1956، حل المجلس الجزائري حيث خُول القصر لإيواء محافظة الشرطة، الحديثة التنشأة وهذا إلى غاية الاستقلال  
جعلت الجمعية الوطنية التأسيسية للجمهورية الجزائرية هذا المبني مقراً لها حيث سمي قصر زيفود بوسفاس باسمه الم悲哀 المتواجد فيه.

في أواخر السبعينيات أصبح مقرًا لمهمة التحرير الوطني، ثم لوزارة الداخلية وأخيراً وزارة الاقتصاد منذ سنة 1995 أصبح قصر زعفون يوسع مقرًا



# بني قصر زبغوت يوسف مقر مجلس الأمة حاليا



وفي 29 سبتمبر 1962 وطبقا للائحة الجمعية الوطنية التأسيسية

تم الإعلان عن أول حكومة بعد الاستقلال/المردة

# جلدات

قانون المالية :

2006

مع صدور هذا العدد يكون أعضاء مجلس الأمة قد انتهوا من مناقشة قانون المالية لسنة 2006 ، والتي تعتبر - كما ورد في مقدمة الشروع - السنة الأولى لتنفيذ البرنامج التكميلي لدعم النمو المتده للشتة 2005-2009 و تمثل أهداف

هذا البرنامج :

- إعادة التوازن الإقليمي من خلال تطوير شبكة الطرق و الكهربائية .

- تحفيز ظروف معيشة المواطن في مجال التربية الوطنية و التعليم العالي و التكوين.

- تحفيز الضغط في مجال الوارد المالية.

- تطوير النسمة العامة و عصرتها.

المجلس يصادق على قانون  
المالية التكميلي



قانون البلدية والولاية ..  
إجراءات جديدة لمعالجة  
الاختلالات



## تعزيزاً للتنفيذ الشطر الأول من البرنامج الخماسي (2005-2009) المجلس يصادق على قانون المالية التكميلي

صادق مجلس الأمة يوم الثلاثاء 11 أكتوبر 2005 على الأمر رقم 05-05 المتضمن قانون المالية التكميلي لسنة 2005 ، وذلك خلال جلسة عامة ترأسها السيد عبد القادر بن صالح، رئيس مجلس الأمة وبحضور كل من وزير المالية السيد مراد مدلسي ووزير العلاقات مع البرلمان السيد عبد العزيز زياري.

بقطاع التعليم بكل أنطواره من الطور الابتدائي إلى التعليم العالي . كما تضمن النص أيضاً بعض التدابير الهامة المتعلقة بصفة مباشرة بالمقابل والمستثمر الجزائري بقصد تحسين الاقتصاد الوطني ، الذي يعني أيضاً بالموازاة مع ذلك ، تحسين الأسواق وتنميتها .

من ناحية أخرى ، أوضح السيد الوزير أن نص قانون المالية التكميلي لسنة 2005 يتضمن رسالة أساسية مفادها ، تحسين وتطوير شفافية الإجراءات بالنسبة للتجارة الخارجية في البلاد مؤكد أن بعض المشكلات قد حلّت وأخرى في طريقها إلى الحل وهي مرتبطة بتحسين



قدم وزير المالية السيد مراد مدلسي عرضاً لنص القانون حيث شرح فيه أسباب اللجوء إلى قانون مالية تكميلي ، مبرزاً الأهداف الرئيسية له وأهم الإجراءات والتدابير التي تضمنها .

### تحسين الأسواق وحاربة التهريب

من جهة أخرى أكد على تنوعه

## إجراءات عقابية صارمة ضد التهريب

الأسواق ومحاربة التهريب . وفي هذا الشأن أشار إلى أن إجراءات عقابية صارمة جداً ستسلط على المهربيين .

### تدابير تشجيع الاستثمار

أما بالنسبة لما يهم المستثمر سواء كان جزائرياً أو أجنبياً ، فهناك تدابير لصالحه تتعلق بنظام الفرض و العقار الصناعي و سيمكن المستثمر من خلالها الحصول على أراضٍ بطرقية أفضل .

وفي هذا المنحني وأشار وزير المالية إلى أن المبلغ الذي سيخصص لهذا البرنامج يقدر بـ 55 مليار دولار أمريكي ، وهو يتجاوز بذلك 200 بالمائة المبلغ الذي يخصص لبرنامج دعم الإنعاش الاقتصادي (2001-2004) .



بريشت و ثنيبات

## النص يرمي إلى تحقيق جملة من الأهداف منها :

- تعزيز تنفيذ الشرط الأول (2005-2007) من البرنامج الخمسي لدعم النمو 2005-2009 .
- إخضاع الحسابات السنوية للشركات ذات المسؤولية المحدودة لرقابة قانونية طبقاً للتشريع والتنظيم المعول به .
- ضبط نشاطات الاستيراد وإعادة بيع المنتجات ومواد على حالها .
- معاقبة الأشخاص المعنوية بعقوبات أكثر أهمية .
- فتح حسابات تخصيص .
- تجديد حضيرة السيارات القديمة و مكافحة التلوث و الوقاية من حوادث المرور ، من خلال إلغاء أحكام المادة 49 من قانون المالية لسنة 2004.
- الوفاء للالتزامات الدولية للجزائر ، لاسيما تجاه المنظمة العالمية للتجارة التي يعد مسار الانضمام إليها في طوره الأخير ، حيث تم إلغاء أحكام المادة 46 من قانون المالية لسنة 2004.
- التكفل بأثر دخول إتفاق الشراكة مع الاتحاد الأوروبي حيز التنفيذ في سبتمبر 2005 على المدخل الجمركي .

## تدابير تشريعية جديدة منها :

- اتخاذ خمسة تدابير ردعية تستهدف المتتدخلين في سوق الأدوية ، تتضمن عقوبات مالية وأخرى حارمة للحرية ضد الأشخاص المسؤولين عن التجاوزات المرتكبة ، ويتعلق الأمر بمخالفات في مجال :
  - إنتاج و استيراد الأدوية ، البيع و التسغيره .
  - إصدار و إنتاج قسيمات الأدوية بعدد يفوق أو لا يتناسب مع العدد الحقيقي للغلب المصنوعة أو المستوردة .
  - التقليد أو التزوير في قسيمات الأدوية .
  - معاقبة الأشخاص المعنوية بعقوبات أكثر أهمية .
- استعمال الملك العمومي للمياه لتمكين القطاع من وضع إجراءات تتعلق باستعمال الملك العمومي للمياه التي ستقوم بتحصيلها وكانت الأحواض الهيدروغرافية .
- كما تم إنشاء و تعديل حسابات التخصيص الخاص للخزينة .
- تأسيس رسم على التوطينات المصرفية المتعلقة بعمليات الاستيراد غايته إحسانة ، لمعرفة حجم عمليات الاستيراد و يقدر سعر الرسم بـ 10.000 دج .
- مكافحة التهريب عبر اتخاذ جملة من التدابير و من خلال تعديل أحكام بعض مواد قانون الجمارك .
- تسيير البلديات للمحلات التابعة للذمة العقارية للدولة في إطار جهاز تشغيل الشباب بما يسمح بضممان تسيير موحد للمحلات المعنوية في انتظار وضع ترتيب ينظم كيفيات تحويلهم لفائدة الجماعات المحلية المعنوية .
- إلغاء أحكام المادة 49 من قانون المالية لسنة 2004 المتعلقة بمنع استيراد المخمور بجميع أنواعها .
- إقامة رقابة قانونية على الحسابات السنوية للشركات ذات المسؤولية المحدودة و التي تتحقق أرقام أعمال معينة .
- تطهير نشاطات استيراد السلع الموجهة لإعادة البيع على حالتها ، و حصرها فقط على الشركات التجارية التي يفوق رأسمالها 20 مليون دج محررة كلها .

## الشفالات .. أثارها أعضاء المجلس ..

تعرض السيدات والسادة أعضاء المجلس أثناء مداخلاتهم إلى جملة من الإنشغالات والاستفسارات والملحوظات حول نص القانون ومنها :

- الجزائرية واكتسابها للخبرات الحديثة؟
  - تعرف الميزانية عجزا بـ 650 مليار دج في حين أن الخزينة العمومية تعرف سيولة معتبرة، لا يمكن معالجة هذه الإشكالية حسابيا؟
  - لماذا لا تعمم التدابير المذكورة في المادة 31 المتعلقة بالقروض على كل الولايات و المناطق التي مستها الزلازل في بلادنا؟
  - ضرورة إيجاد حل نهائي لمشكلة أملاك الدولة ذلك أن الحل الذي نصت عليه المادة 9 يعتبر حالا مؤقتا .
- بالإضافة إلى ذلك، يلاحظ أن المواد 6,7,8 من الأمر رقم 05-05 المقضي بقانون المالية التكميلي لسنة 2005 ،عدلت المواد : 228,227,226 من قانون الجمارك في حين أن هذه المواد الثلاث ألغيت بموجب المادة 42 من مشروع القانون المقضي الموافقة على الأمر رقم 05-06 المتعلق بمكافحة التهريب.
- التدابير المتعلقة بمنع استيراد السيارات المستعملة التي يقل عمرها عن 3 سنوات يعود بالفائدة بالدرجة الأولى على الوكالات المعتمدة لبيع السيارات.أليست هناك إمكانية لإخضاع هؤلاء الوكالء لدفع شروط يلزمهم بالتركيب الكلي أوالجزئي لهذه السيارات في الجزائر، لامتصاص اليد العاملة

## توصيات اللجنة:

بعد الاستماع لرد الوزير اجتمعت لجنة الشؤون الاقتصادية والمالية برئاسة السيد الطيب ماتلو، رئيس اللجنة و على ضوء ذلك أعدت تقريرا حول النص تضمن هذه التوصيات.



- 1- بخصوص التنمية المحلية، يتوجب إعطاء الأولوية لمشاريع التجهيز المنتجة للموارد، بما يسمح للجماعات المحلية الحصول على مصادر تمويل خاصة بها تمكنها من تغطية تكاليف التسيير و حتى التجهيز، دون اللجوء إلى مساعدات الدولة.
- 2- في انتظار تحقيق الإصلاحات الجبائية والمالية، يتعين اتخاذ إجراءات لتعمير عجز الذي تعاني منه البلديات من إجراء تخفيض بيل إلغاء بعض الضرائب والرسوم و ذلك لتمكنها على الأقل من القيام بصيانة المدارس فقط.
- 3- تكرر اللجنة توصيتها التي سبق وأن أدرجتها في تقارير تكميلية حول قوانين مالية سابقة، بتجنب إدخال تعديلات على قوانين مثل الجمارك، المناجم و غيرهما) في قانون المالية.
- 4- ضرورة تثمين الموارد البشرية الازمة لمواكبة التطورات و تطبيق الإصلاحات الجارية في البلاد في كل المجالات.

# في انتظار تكييف قانوني البلدية والولاية ..

## إجراءات جديدة لمعالجة الاختلالات

صادق أعضاء مجلس الأمة بالإجماع على نص القانون المتضمن الموافقة على الأمر رقم 04-05 الذي يتم القانون رقم 09-90 المتعلق بالولاية والأمر رقم 05-03 المتمم للقانون 08-90 والمتصل بالبلدية.



- من نصف الأعضاء حتى بعد تطبيق أحكام المادة 38 في حالة اختلاف خطير بين أعضاء المجلس ، يعرقل السير العادي للمجلس الشعبي الولائي .
- و بموجب هذا التعديل أصبحت الوصبة سند قانوني يسمح لها بحل أي مجلس يمكن سوء تسييره سببا في عرقلة التنمية المحلية والمساس بأمن المواطن و راحتة .
- أما بالنسبة لقانون الولاية الحالي فقد كانت المادة لا 44 منه والتي أدخل عليها تعديل تنص على ما يلي : الحالات التي يمكن فيها اللجوء إلى حل المجلس الشعبي الولائي كثيرة هي :
  - الإلغاء النهائي لانتخاب جميع أعضاء المجلس الشعبي الولائي في حالة استقالة جماعية لجميع الأعضاء الممارسين .
  - عندما يصبح عدد المنتخبين أقل

### اللجنة تجتمع بوزير الدولة وزير الداخلية .

- أعضاء مجلس الأمة طرحوا خلال اجتماع سابق بالسيد نور الدين بزيد زرهوني وزير الدولة وزير الداخلية والجماعات المحلية بعض الاستفسارات والملاحظات المتعلقة بالمعايير الذي يحدد الاحتلال في التسيير والجهة الموقلة قانوناً بتخديله حالة سوء التسيير من عدمه سواء كان ذلك على المستوى البلدي أو الولائي كما استفسر بعض الأعضاء عن المرحلة التي وصل إليها إعداد المراجعة التامة والجزرية لقانوني البلدية والولاية .
- وفي رد أوضح ممثل الحكومة بأن هذا التعديل جاء لمعالجة وضعية خاصة بحوث يسمح بحل المجالس الشعبية وإجراء انتخابات جزئية في بعض مناطق الوطن وأن التعديل الشامل لهذا القانون هو قيد الدراسة والوزارة بصدد إعطائه الصيغة النهائية قبيل عرضه أمام الجهات المعنية .

هذا وقد استخلصت اللجنة أنه أمام خطورة ظاهرة سوء التسيير التي تمس بعض بلديات وولايات الجزائر التي تتعكر سلبا على الجانب التنموي للبلاد جاء هذا التعديل الجزئي لقانوني البلدية والولاية والذي سيسعى بمعالجة هذه الظاهرة في انتظار تعديل شامل يلم بجميع التقاضий المطروحة اليوم .

● وقد استمع أعضاء مجلس الأمة خلال الجلسة التي عقدها المجلس يوم الثلاثاء 11 نوفمبر 2005 إلى السيد دحو ولد قابيل الوزير المنتدب المكلف بالجماعات المحلية الذي قدم عرضاً عن التعديل الذي شمل القانونين والمتمثل في إضافة شرط من شروط حل المجالس الولائية والبلدية وهو حالة العجز الواضح في التسيير والمؤدي إلى اختلالات خطيرة فيه وفي الإدارة المحلية التي تمس بمصالح المواطن وسكينته .

- فيما يخص القانون المتعلق بالبلدية تنص المادة 34 والتي تضمنت التعديل الحالي على أن الحالات التي يمكن اللجوء فيها حل المجلس الشعبي البلدي هي :
  - عندما يصبح عدد المنتخبين أقل من نصف عدد الأعضاء وبعد تطبيق أحكام المادة 29 في حالة الاستقالة الجماعية لأعضاء المجلس الشعبي البلدي .
  - في حالة وجود اختلاف خطير بين أعضاء المجلس الشعبي البلدي يحول دون السير العادي لهيئات البلدية .
  - في حالة ضم بلديات لبعضها أو تجزئتها يتجر عنده تحويل إداري للسكان .

## برغم بعض النقائص



ماي .برنامح عمل اللجنة

- زيارة المواقع
  - معرفة حجم الخسائر
  - المساعدات والوسائل المتوفرة
  - قدرات الحماية المدنية
  - مواقع الإيواء الاستعجالي
  - المساعدات الدولية
  - التغطية الصحية
  - المؤوية والاطعام
  - الإيواء

في إطار الخرجات الاستطلاعية والزيارات الميدانية التي يقوم بها أعضاء مجلس الأمة ، تنقل وفد برئاسة السيد محمد فغول، رئيس لجنة الصحة والشؤون الاجتماعية والعمل والختامن الاجتماعي لمجلس الأمة وعضوية السيد قواس على ، نائب رئيس اللجنة و السادة أعضاء اللجنة بوزراعة الحافظ ، بالحاج مراد ، صدراتي عبد الله في مهمة إستطلاعية إلى ولاية بومرداس(في الفترة الممتدة من 19 إلى 20 جوان 2005 ) كان هدفها هو الاطلاع عن قرب على عملية إعادة بناء وتأهيل قطاع الصحة والنظافة و السكان بولاية بومرداس سنتين بعد زلزال الدار



وينزور العيادة الطبية فاطمة بنت ناصر

جَلْسُ الْأَمَةَ

للهذا الغرض برمحت اللجنة بالتعاون مع رئيس المجلس الشعبي الولاني لمورداسان سلسلة من الزيارات الميدانية، قادتها خلال اليوم الأول إلى:  
 - وحدة التقصي والعلاج ببني عمران.  
 - الهيكل الصحي بالتنمية ،  
 - المركز الصحي ببسر ،  
 - وحدة الحماية المدنية بمقر الولاية.  
**وفي اليوم الثاني إلى:**  
 - عيادة زموري (عيادة الولادة التي أهدتها مجلس الأمة)  
 - مستشفى دلس ،  
 - مستشفى برج متباول ،  
 للتتويج الزيارة باجتماع تقييمي بمقر الولاية.



- تسجيل عجز في التأطير في القطاع الصحي للولاية خاصة حين يتعلق الأمر بالاطباء المتخصصين في التدبير والانعاش وطب النساء والتوليد والقلب والجراحين والمجبرين، كما هو الحال بالنسبة للأعوان المصالح وسائل سيارات الإسعاف.
- صعوبة نقل السكان إلى مراكز العلاج المتواجدة بالمدن.
- غياب القروض المالية.

المخصصة لهذه العمليات بلغت في مجملها حوالي 203 740,000,00 دج كما أنأغلب الهياكل الصحية ومنها مستشفى بنى عمران قد استعادت وظائفها في مهلة لا تتجاوز السنة أشهر وتم التحكم في تكاليف إعادة الترميم رغم أن نسبة الأضرار وصلت إلى 80% و 90%.

أما فيما يخص الصعوبات التي تواجه السير الحسن لهاته الهياكل فقد لاحظ الوفد ما يلي:

كان الهدف من انعقاد هذا الاجتماع هو فتح المجال أمام أعمال ومسؤولي مختلف القطاعات للتغيير عن مشاكلهم وانشغالاً لهم وقد مررت ملاحظات اللجنة حول ما يلي :

لاحتفال الوفد بكل ارتياح أن أشغال الترميم وإعادة التهيئة قد أنجزت في فترة لم تتعذر نهاية سنة 2004 وبفضل ذلك استطاعت مختلف هيئات الولاية أن

تعمل بصفة عادية بدون أي ضغط . كما سجل التقدم الحاصل بإنجاز برامج إعادة الإسكان منها ما أنجز ومنها ما حدث أجهاله بنهاء سنة 2006 أما فيما يخص القطاع الصحي فقد اطلع وفد مجلس الأمة على ما وصلت إليه الإجراءات الإنذار مشروع مستشفى الثنية الذي ستقدر طاقة استيعابه بـ 120 سرير.

وتتجدر الإشارة إلى أن المبالغ



وبصفة عامة تبدي لجنة الصحة والشؤون الاجتماعية والعمل والضمان الاجتماعي ارتياحها لدى التقدم الذي وصلت اليه أشغال الترميم وإعادة تهيئة وبناء مختلف الهياكل التضرة في ولاية بومرداس وهي إرادة سوزولي الولاية الحقيقة في الترسو بالآلية الاجتماعية لسكان الولاية.

**الوصيات اللجنة :** خلصت لجنة الصحة والشؤون الاجتماعية من خلال زيارتها إلى ولاية بومرداس وبعد استماعها إلى مختلف المسؤولين والمعنيين بالقطاع إلى إصدار التوصيات التالية :

- مراجعة التزويدات المالية والقروض الضرورية الممنوحة لقطاع الصحة.
- تعزيز مختلف هيئات الصحة بأطباء متخصصين في طب النساء والتوليد وأمراض الكلى) وكذلك الأمر بالنسبة للعاملين في الشبيه الطبي.

# **أثناء الزيارة الاستطلاعية الوفد وقف عند العيادة الطبية «فاطمة بدرة عمارنة» ببلدية زموري**



خلال هذه الخرجية الاستطلاعية وقف الوفد عند «عيادة الطفولة والأمومة» التي تم إنجازها بتبرعات السيدات والساسة أعضاء المجلس وقد كان السيد عبد القادر بن صالح، رئيس مجلس الأمة أشرف يوم الخميس 24 ربيع الثاني 1426 الموافق لـ 02 جوان 2005 على تدشينها ببلدية زموري ولاية بومرداس، وأطلق عليها اسم المرحومة فاطمة بدرة عمارنة تخلدها المروحة.

للذكرى فإن المرحومة المجاهدة فاطمة بدرة عمارنة كانت قد عينت عضو مجلس الأمة ضمن الثالث الرئاسي على إثر التجديد النصفي لأعضاء المجلس (من 07 جانفي 2001 إلى 02 جوان 2003).

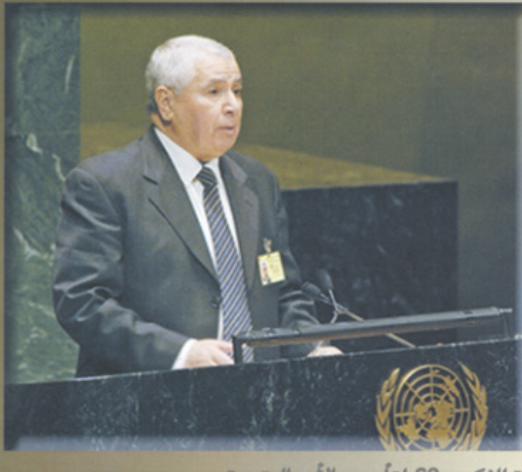
**تضامنا مع ضحايا زلزال 21 ماي 2003.**

**أعضاء مجلس الأمة مولوا إنجاز العيادة الطبية «فاطمة بدرة عمارنة»**



**نبيل نجلس يحيى قيمته  
بمجلس الأمة**

## المؤتمر العالمي الثاني لرؤساء البرلمانات



شارك السيد عبد القادر بن صالح ، رئيس مجلس الأمة ورئيس اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الإفريقي على رأس وفد برلماني هام في اجتماعات المؤتمر العالمي الثاني لرؤساء البرلمانات المنعقد في الفترة الممتدة ما بين 07 و 09 سبتمبر 2005 بمقر الأمم المتحدة بنيوورك وذلك في إطار الفعاليات الممهلة للذكرى 60 لتأسيس الأمم المتحدة.

الطبيعية ، وعدم التركيز على إصدار قرارات جيدة ، بل على تنفيذ هذه القرارات. وقال بأن الجزائر ترى أنه يتوجب على الأمم المتحدة لأن تظل مرآة عاكسة لواقع موازين القوى العالمية أو الهيئة المتاثرة بواقع الوزن الاقتصادي أو العسكري للدول ، بل أن تكون الهيئة العاكسة حقاً

وفي هذه الجلسة أيضاً تدخل السيد عبد القادر بن صالح ، رئيس مجلس الأمة بكلمة ركز فيها خاصة على ضرورة تحقيق إصلاحات جذرية داخل منظمة الأمم المتحدة والمنظمات التابعة لها ، كما دعا إلى ضرورة العمل ضمن آلياتها واعطاء صلاحيات أوسع لجمعيتها العامة

■ تميزت أشغال الجلسات بتدخلات رؤساء برلمانات العالم إلى جانب تنظيم ورشات عمل تمحورت المناقشات فيها حول دور ومسؤولية البرلمانيين في الإصلاحات والمتغيرات في المجموعة الدولية. وأهم ما ميز جلسة الخميس (08 سبتمبر)

## رئيس مجلس الأمة يشدد على مضاعفة الجهد لحل النزاعات

### ومواجهة الإرهاب

لتطبع شعوب العالم . وأن رئيس مجلس الأمة على ضرورة تنفيذ القرارات المتعلقة بالقضية الفلسطينية ، والانسحاب من الأراضي العربية في فلسطين والأراضي السورية واللبنانية المحتلة ، وأيضاً تلك المتعلقة بتنكين شعب الصحراء الغربية من تغريبه وصيانته وفقاً لقرارات الشرعية الدولية .

باتجاهها الآلية الأكثر تمثيلاً للأسرة الدولية كسامعاً إلى ضرورة بذل مزيد من الجهد من أجل مضاعفة جهود الأمم المتحدة في مجال حل النزاعات الدولية ومواجهة الإرهاب . ودعم الجهود الرامية لمحاربة الفقر والمرض والكوارث

هو تدخل السيد كوفي عنان ، الأمين العام للأمم المتحدة الذي دعا إلى ضرورة إسهام برلمانات العالم في قضياباً الإصلاح وتقويس الديمقراطية متقدماً عن الدور الذي تقوم به الأمم المتحدة والتحديات التي تواجهها والدور المنتظر منها مستقبلاً . ودعا البرلمانيين إلى لعب دور أكبر في مجال دعم الإصلاحات .



## محاربة الفقر و تشجيع التنمية من الأولويات العاجلة للأمم المتحدة .

بتشجيع و تقوية الصلة مع المنظمات غير الحكومية ...

لها إفانينا نسجل بارتياح تطور هذه العلاقات وندعم كافة الجهود الرامية إلى تقوية الصلة ما بين الأمم المتحدة و الاتحاد البرلماني الدولي كما ندعو إلى ضرورة توسيع و تقوية هذه الصلة مع المنظمات البرلمانية الإقليمية الأخرى عبر العالم ...

من جهتها فإن البرلمانات الوطنية مطالبة :

بواجب متابعة تنفيذ القرارات التي تتخذها منظمة الأمم المتحدة و هيئاتها المتخصصة في كل ما يخدم السلم والأمن والتعاون.

سيدي الرئيس،

أنا متأنك مثلكم أنه بفضل دعمنا فالإصلاحات الجوهرية التي تتوقع إدخالها على الوثائق الأساسية الناضمة للأمم المتحدة سوف تكون قد ساهمنا في دعم التوجه الرامي إلى بناء عالم الغد الواعد القائم على قيم السلم والأمن والاستقرار والتنمية والديمقراطية ونقدم فلنندأيدينا لبعضنا البعض لنبني لنا و لأنياتنا ... العالم الذي يحمل به الجميع ...

تنتشر في مناطق عديدة من العالم وخاصة في منطقة الشرق الأوسط وإفريقيا ...

والإرهاب والكوارث الطبيعية والأوبئة والأمراض المزمنة الفتاكة، هي كلها أفات يتوجب على الأمم المتحدة التكفل بها... محاربة الفقر و تشجيع التنمية يجب أن تكون من أولويات المنظمة.

إن هذا الواقع هو الذي يدعونا اليوم إلى القول أن إصلاح الأمم المتحدة هو مشروع طموح يستوجب تظافر جهود الجميع، لكن ما يمكن قوله بالمناسبة هو أن الإصلاح لا يمكن اختراله أو حصره في تحديد عدد أعضاء مجلس الأمن و لا في كيفية انتخابهم له...

إننا نعتقد أن دمقراطية الأمم المتحدة يجب أن تكون شاملة في كافة هيكلاتها و داخل كل المنظمات التابعة لها و لكن خاصة من خلال إعطاء صلاحيات أوسع لجمعيتها العامة...

ولكن قبل هذا و ذلك فإن الأمم المتحدة مطالبة خاصة بتنفيذ القرارات التي تصدرها و خاصة تلك المتعلقة بالقضية الفلسطينية ، و الانسحاب من الأرضي

العربية في فلسطين والأراضي السورية و اللبنانيتين المحلتين، وأيضا تلك المتعلقة بتمكين شعب الصحراء الغربية من تقرير مصيره وفقا لقرارات الشرعية الدولية.

إننا نؤمن حقاً أن الأمم المتحدة مطالبة

■ اسمحوا لي بداية أن أحبي هذه المبادرة التي يفضلها نحن خطى باللقاء في مدينة نيويورك ، وفي مقر الأمم المتحدة، إنها حقاً مناسبة هامة لأنها توفر لنا الإطار الموافق لإسماء أصواتنا و تحديد مواقعنا من بعض القضايا التي تواجه عالمنا...

- لكنني أود أيضاً أن أجرب تمسك الجزائر بالأمم المتحدة و التزامها للعمل من أجل تحسين أهداف ميثاقها ...

- أود أيضاً أن عبر عن دعم بلادي لجهود السيد الأمين العام للأمم المتحدة الرامية إلى إدخال الإصلاحات الضرورية التي من شأنها تمكن الأمم المتحدة من التطور و مسايرة التحولات العالمية الراهنة ... وفي هذا الصدد فإننا في الجزائر نرى أنه يتوجب على الأمم المتحدة أن تظل صورة عاكسة الواقع موازنة القوى العالمية، أو الهيئة المتأثرة بواقع الوزن الاقتصادي أو العسكري للدول ... بل أن تكون تلك الهيئة ... العاكسة حقاً لتطلعات شعوب العالم في السلم والأمن والتنمية.

- إننا نعتقد أيضاً أن التحدي الكبير الذي يواجه الأمم المتحدة يمكن : في مدى قدرتها على معالجة المشاكل الكبرى التي تواجه العالم، كالنزاعات المسلحة التي

وكانت لرئيس مجلس الأمة عدة لقاءات ومحادثات مع العديد من نظرائه رؤساء البرلمانات تم خلالها تبادل وجهات النظر وتنسيق المواقف حول القضايا المدرجة في جدول أعمال هذه الدورة .

## الوقد الجزائري يعرض التجربة .. ويطرح التصورات



بعد النتائج الأولى ببروكسل

حول الجوانب التشريعية في مجال مكافحة الإرهاب

المؤتمر البرلماني الدولي الثاني لمجالس الشيوخ بموسكو

بالعاصمة الروسية موسكو جرت أشغال المؤتمر البرلماني الدولي الثاني لمجالس الشيوخ حول الجوانب التشريعية لمكافحة الإرهاب.  
المؤتمر الذي نظمته مجلس الشورى الروسي بالتعاون مع مجلس الشيوخ البلجيكي ضمن برلمانين من مجالس الشيوخ في العالم  
بالإضافة إلى خبراء من منظمة الأمن والتعاون في أوروبا (OSCE).  
وتحورت أشكاله حول المحاور التالية :

**دور البرلمانات في خلق نظام أمني عالمي ضد الأعمال الإرهابية المترسبة من طرف المنظمات المتطرفة.**  
**محاربة تمويل الإرهاب الدولي ، مشاكل العدالة القضائية وملائمة التشريعات الوطنية**  
**التعاون البرلماني مع مؤسسات المجتمع المدني في مجال مكافحة الإرهاب الدولي**

وقد مثل الجزائري في هذه التجاورة وقد برلماني بقيادة السيد عبد القادر بن صالح رئيس مجلس الأمة حيث قام بتقديم عرض عن التجربة الجزائرية في مجال مكافحة الإرهاب . والتعريف بمسعى المصالحة الوطنية من خلال الكلمة التي ألقاها في اليوم الأول للأشغال متحدثاً عن الدور العميق الذي يمكن للبرلمانات أن تلعبه في مواجهة الإرهاب بحيث لا ينحصر دورها في سن القوانين فقط ومراعية تنفيذها بل يتعداه إلى المشاركة الفعالة في الوصول إلى نظام أمني عالمي يقف أمام الأعمال الإرهابية. مضيّقاً أن مشروع مكافحة الإرهاب والذي يهدف إلى إرساء تعاون دولي حقيقي في هذا المجال سازل مرحونا ببعض المنطلقات السياسية أو يقصور في إدراك بعض المفاهيم مثل الخلط بين ظاهرة الإرهاب الإجرامي والكفاح السلمي بهدف استرجاع الحرية والسيادة موكداً مرة أخرى على ضرورة توفير البرلمانيات في هذا المجال لنصوص ملائمة وإجراءات تحترم وبصرامة حقوق الأفراد وحرياتهم.

## وقد الجزائري يبرز المرجعيات ويؤكد على الالتزام بها

الاتفاقيات الدولية ومنها اتفاقية ديسبر 1999 التي تنتتها الأمم المتحدة والقرار 1373 الصادر عن مجلس الأمن والذان يعرفان بدقة وسائل تمويل الإرهاب كما يوضحان أشكال ووسائل التصدي لها مضيقاً أن الجزائر قد اعتمدت هذا القرار الأممي أي القرار رقم 1373 كمراجع لإعداد متاهج ووسائل التصدي لقنوات تمويل الإرهاب.

في اليوم الثاني والأخير لأشغال المؤتمر تدخل السيد عبد القادر بن صالح رئيس مجلس الأمة مرة ثانية متحدثاً عن ضرورة أن يكون التعاون الدولي في مجال الإرهاب صريحاً وعلى جميع الأصعدة ويتعلق الأمر خاصة بمسألة تبادل المعلومات الدقيقة حول حركة رؤوس الأموال : مصدرها والجهات المستقبلة لها.

كما دعا رئيس الوقد الجزائري إلى اعتناء

أما السيدة أن ماري لزيزن رئيسة مجلس الشيوخ البلجيكي فلدي تناولها الكلمة معقبة على تدخل السيد عبد القادر بن صالح، رئيس مجلس الأمة، فقد أشارت إلى أهمية التجربة الجزائرية في مكافحة الإرهاب كما اعتبرت مسعى المصالحة الوطنية الذي ركاه الشعب الجزائري خطوة أخرى هامة قطعتها الجزائر في هذا المسعى مؤكدة أنه بالإمكان فتح الباب أمام الراغبين في الحصول على العفو وفي نفس الوقت مواصلة مكافحة الإرهاب وذلك بالتنسيق مع القوات العسكرية لكل بلد.



## حوار الحضارات .. أو الطريق إلى إخماد العنف

وقد انتهت الجلسة الختامية للمؤتمر إلى إصدار بيان ختامي يوصي بـ :

- 1- تنضم جميع الدول إلى المعاهدة الدولية للأمم المتحدة لقمع الأعمال الإرهابية وكذا الانضمام إلى جمجم المعاهدات والبروتوكولات الدولية حول مكافحة الإرهاب .
- 2- اتخاذ جميع الإجراءات الضرورية على مستوى كل البرلمانات لوضع أدوات تشريعية تتعلق بمحاربة الإرهاب وكذا تشجيع وضع قاعدة قانونية مناسبة لمواجهة هذه الظاهرة بفعالية .
- 3- تكثيف الجهود للإسراع للوصول إلى المصادقة على المعاهدة الدولية حول الإرهاب الدولي .
- 4- تنسيق البرلمانات لجهودها لترقية حوار الحضارات الثقافات والأديان بهدف تعزيز الحوار بينها ووضع سد أمام الإرهابيين في استعمال القضايا العقائدية التي توجّج العنف والشقاقي .

## على هامش المؤتمر

### رئيس المجلس يلتقي بعدد من رؤساء الرفود والشخصيات

على هامش مشاركته في أشغال المؤتمر البرلماني التقى السيد عبد القادر بن صالح، رئيس مجلس الأمة بالعديد من الشخصيات السياسية البرلمانية حيث جمعه لقاء بالسيدة أن ماري لزيزن رئيسة مجلس الشيوخ البلجيكي والسيدة أن إليزابيث حزيلياك نائب رئيس البرلمان السويسري والسيد جورجي برنسكي ، رئيس البرلمان البلغاري بالإضافة إلى

العديد من ممثلين المنظمات البرلمانية المشاركة في المؤتمر.

وقد تمحورت جل المحادثات حول التعاون الثنائي و مكافحة الإرهاب ودور البرلمانات في هذا المجال.

- كما كان رئيس مجلس الأمة قبل افتتاح أشغال المؤتمر

لقاء بالسيد سرجاي ميرونوف رئيس المجلس الفيدرالي الروسي حيث تناول الطرفان مختلف سبل ترقية العلاقات بين

البلدين.

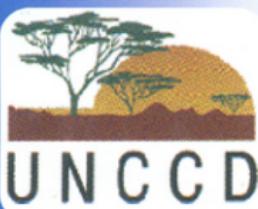


للتذكير فقد تم خلال الاجتماع انتخاب السيد Casini Pier Ferdinando رئيس مجلس النواب الإيطالي رئيساً للاتحاد البرلماني الدولي ، و تزكية الناميبيبة Mensah Mme M.N كنائب لرئيس الاتحاد البرلماني الدولي .



#### المائدة المستديرة السادسة للبُرَانِيَّين لِمَكافحة التصحر

شارك السيد رقيق عبد القادر ، عضو مجلس الأمة في أشغال المائدة المستديرة السادسة للبرلمانيين لمكافحة التصحر (UNCCD) التابعة للأمم المتحدة ، والتي انعقدت بالعاصمة الكينية نيروبي خلال الفترة الممتدة من 25-24 أكتوبر 2005.



للتذكير فإن السيد رقيق عبد القادر هو نائب رئيس اللجنة المديرة لمعاهدة الأمم المتحدة لمكافحة التصحر ، حيث انتخب خلال الاجتماع البرلماني المنعقد بمناسبة الدورة الخامسة السادسة المنعقدة في سبتمبر 2003 بهاقانا (كوبا) حول موضوع مكافحة التصحر .

#### الاجتماع البرلماني السنوي الرابع بالأمم المتحدة

شارك السيد رمضان عز الدين بوستة ، نائب رئيس مجلس الأمة في أشغال الاجتماع البرلماني السنوي الرابع بالأمم المتحدة ، خلال الفترة الممتدة من 31 أكتوبر إلى غاية الفاتح من نوفمبر 2005 حيث عُكف برلمانيو 140 دولة من كافة أنحاء العمومرة على دراسة



على هامش الجمعية 113 للاتحاد البرلماني الدولي رئيس المجلس يترأس اجتماع المجموعة الإفريقية .. و الناميبيبة تعزز نيابة رئاسة الاتحاد .



ترأس السيد عبد القادر بن صالح ، رئيس مجلس الأمة و رئيس اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الإفريقي ، اجتماع المجموعة الإفريقية 113 خلال أشغال الجمعية للاتحاد البرلماني الدولي المنعقد بجنيف (سويسرا) خلال الفترة الممتدة من 17 إلى 19 أكتوبر 2005.

و قد شارك البرلمان الجزائري في الاجتماع بوفد تحت رئاسة السيد عمار سعداني ، رئيس المجلس الشعبي الوطني ، حيث تشكل وفد مجلس الأمة من السادة :

- بوجمعة صويلح ، رئيس لجنة العلاقات الخارجية و التعاون الدول و الجالية الجزائرية في الخارج .
- السيدة زهية بن عروس ، عضو مجلس الأمة .
- السيد حنناوي عمراي ، الأمين العام لمجلس الأمة و عضو اللجنة التنفيذية لجمعية الأمانة العامة للبرلمانات .

و قد ناقش البرلمانيون المشاركون جدول أعمال الجمعية 113 للاتحاد البرلماني الدولي و الذي تضمن النقاط التالية :

- 1- إنتخاب رئيس و نائب رئيس للجمعية
- 2- فحص طلبات تسجيل البند الاستعجمالي
- 3- دور كل من البرلمان و وسائل الإعلام من أجل إعلام الجمهور موضوعياً مخصوصاً في مسائل النزاعات المسلحة و محاربة الإرهاب (اللجنة الدائمة الأولى)
- 4- الهجرة و التنمية (اللجنة الدائمة الثانية) .
- 5- أهمية المجتمع المدني و تكامله مع البرلمان و المجالس المنتخبة ديمقراطياً من أجل تطوير و تنمية الديمقراطية (اللجنة الدائمة الثالثة).
- 6- المصادقة على المواضيع الخاصة بالجمعية 115 للاتحاد البرلماني الدولي.



البورندي ، وقد تكون الوفد  
من السادسة :

- بوجمعة صوبيح ، رئيس  
لجنة العلاقات الخارجية  
والتعاون الدولي والجالية  
الجزائرية بالخارج .

- سنانى محمد الطيب ، عضو  
مجلس الأمة ،

- بريهمى موسى ، عضو مجلس الأمة ،  
- الطيب ابراهيم حسن ، عضو مجلس الأمة.

وقد تناول المنتدى لمدة ثلاثة أيام الدور المنوط بالبرلمان  
والبرلمانيين في تحقيق وإنجاح مسار المصالحة الوطنية.

موضوع « مسؤوليتنا المشتركة من أجل تدعيم الأمم المتحدة  
لرفع تحديات القرن 21 ». كما استمع البرلمانيون لقارير حول قمة الألفية 5+ الأخيرة ، وناقשו موضوع دور البرلمانيات في الحرب العالمية على الإرهاب .

### المتنبdi الجهوي حول دور البرلمانيات في مسار المصالحة الوطنية

شارك وقد من مجلس  
الأمة في فعاليات المنتدى  
الجهوي حول الدور الذي  
تلعبه البرلمانيات في مسار  
المصالحة الوطنية في  
إفريقيا بالعاصمة البورندي  
(بوجمبورة) في الفترة  
الممتدة بين 07 و 09 نوفمبر



2005 ، والمنظم من طرف الاتحاد البرلماني الدولي والمهد  
الدولي للديمقراطية والمساعدة الانتخابية والبرلمان

## صورة .. و الكلمة



خلال كل سنة .. وفود من  
مجلس الأمة تنتقل إلى قارات  
العالم للمشاركة في الندوات  
والملتقيات البرلمانية ويستقبل  
المجلس باستمرار شخصيات  
ووفود برلمانية ..  
أعضاء المجلس وبحكم مهامهم  
الدستورية الفوا مطار هواري  
بومدين يسافرون إلى الولايات  
(دوازهم الانتخابية) أو في  
مهامهم الاستطاعية ..

و هذه الحرکية .. تتطلب تدخلًا في عين المكان لتسهيل إجراءات السفر و تقديم ما يلزم من الخدمات .. و هو الأمر الذي يتولاه  
السيد الحواسنة على بمساعدة - سنوسي جمال، شاوي عبد الكريم، الذي التقيناه في المطار متلقلا في القاعة الشرقية ..  
وفي رحاب مصالح المطار حريراً على أداء مهامه ، في استقبال أعضاء المجلس و توجيههم و تدليل ما قد يعترضهم من  
مشاكل .. فالوقت كما يقال من ذهب .

دعوة من مجلس الأمة :

رئيس مجلس الدولة لسلطنة عمان

## الدكتور يحيى محفوظ المذري في زيارة رسمية للجزائر



بدعوة من السيد عبد القادر بن صالح رئيس مجلس الأمة شرع الدكتور يحيى بن محفوظ المذري رئيس مجلس الدولة لسلطنة عمان في زيارة رسمية للجزائر دامت 6 أيام (من 17 إلى 21 سبتمبر 2005)



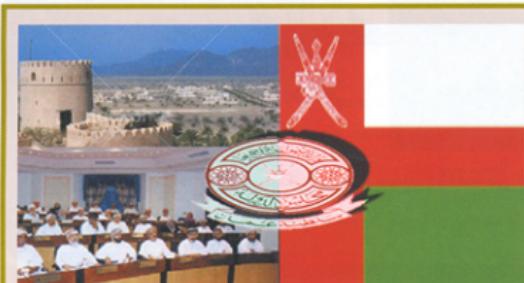
جاء اتفاقاً بين البلدين

عمان فرصة لتبادل الآراء حول القضايا الدولية والجهوية ذات الاهتمام المشترك حيث تم التأكيد وفي سياق الحديث عن الوضع في الشرق الأوسط ، أن الأمن المدني شرعت في الشرق الأوسط ، أن الأمن متعرجاً حاسماً في تاريخها يهدف إلى والاستقرار في المنطقة لا يمكن أن يتحقق إلا بعد تمكن الشعب الفلسطيني من حله المصالحة وطي صفحة الماضي الأليم . كما كانت هذه المحادثات التي ضمت والعمل على استرجاع الأراضي العربية المحتجزة من قبل إسرائيل .

■ جرت يوم السبت 17 سبتمبر 2005 محادثات بين الوفد الجزائري بقيادة السيد عبد القادر بن صالح رئيس مجلس الأمة ووفد سلطنة عمان بقيادة الدكتور يحيى بن محفوظ المذري رئيس مجلس الدولة لسلطنة عمان.

المحادثات تعرضت إلى مختلف المراحل التي عاشتها الجزائر في السنوات الأخيرة

وخصوصاً الوضع في العراق تمت الإشارة إلى ضرورة الوقوف إلى جانب الشعب العراقي لدعم تمكينه من إقامة العلاقات العربية وال استراتيجية بين العالم العربي والقاراء الإفريقيين تم التأكيد مؤسسته بكل سيادة وتجاوز محتته مع



## مجلس الدولة / بطاقة سلطنة عمان

مجموع الأعضاء: 58 عضواً

عدد العضوات: 9 عضوات

كيفية التشكيل: عن طريق المراسيم السلطانية  
(التعيين)

مدة الصلاحيّة: 4 سنوات  
تاريخ آخر تشكيل: 2004

### الرئاسة والنيابة:

الرئيس: معالي الدكتور يحيى بن محفوظ المنذري  
الأمين العام: خالد بن سالم السعدي  
النائب الأول: السيد خلفان بن ناصر الوهيبي  
النائب الثاني: السيد أفلح بن حمد الرواحي

- اللجان:
  - ★ اللجنة القانونية
  - ★ اللجنة الاجتماعية
  - ★ اللجنة الاقتصادية
  - ★ لجنة الموارد البشرية
  - ★ لجنة متابعة تنفيذ الخطة التنموية

الذي قام رفقة الوفد بزيارة لوحدة الإنتاج للدار البيضاء التابعة لمجمع صيدا . كما كانت الوفد جولات سياحية قادته لكل من ولايتي تبیارة وغرداية .

التقى الدكتور يحيى بن محفوظ المنذري، رئيس مجلس الدولة سلطنة عمان و الوفد المرافق له بكل من رئيس الحكومة السيد أحمد أويحيى ، وزير العدل حافظ الخاتم السيد الطيب بلعيون، و وزير المالية السيد مراد مدلسي ،



زيارة



زيارة الوفد لمدينة مراكش

# استقبالات...

## رئيس لجنة العلاقات الخارجية والامن القومي بمجلس الشورى الإيراني

واستقبل ، يوم الأربعاء 31 أوت 2005 ، السيد علاء الدين بروجردي ، رئيس لجنة العلاقات الخارجية والأمن القومي بمجلس الشورى الإيراني ، الذي أطلع رئيس المجلس عن الأوضاع في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء الاستحقاقات الأخيرة في إيران . وتناولت المحادثات العلاقات الثنائية وأهمية تطوير مستوى التعاون بين البلدين لا سيما في المجال البرلماني بما يخدم مصلحة البلدين .



## وفد من نواب البرلمان الألماني

استقبل السيد عبد القادر بن صالح يوم الأحد 30 أكتوبر 2005 ، وفداً من نواب البرلمان الألماني عن مقاطعة (Le Land de Bade-Württemberg) برئاسة السيد Franz Wiese r

المحادثات تناولت الحرص المتبادل على تطوير العلاقات الثنائية والفرص المتقدمة في المجال الاقتصادي لتعزيز التعاون بما يخدم المصالح المشتركة ، كما استعرض الجانبان مساهمة برلماني البلدين في التشجيع على إقامة شراكة دائمة ومقيدة .



## وفد عن قيادة المركبة النقابية

واستقبل يوم الأحد 22 أكتوبر 2005 وفد عن قيادة المركبة النقابية وتبادل المعلومات ووجهات النظر كما تم التأكيد على أن الحوار هو أنجع السبل لإيجاد الحلول ل مختلف القضايا المطروحة وخاصة بعالم الشغل و تم أيضا التعرض إلى مكانة ودور المركبة النقابية في المجتمع الجزائري حيث تم التنوية بانتهاجها الدائم لأسلوب الحوار والمناقشة مع جميع شركائها وهو أسلوب ممكن من إقرار مناخ السلم المدني والاجتماعي الذي هو أساس انبعاث التنمية والإنعاش

السيد عبد المجيد سيدي السعيد .



الاقتصادي

من مجلس الأمة بقيادة رئيس المجلس ، تم خلاله تثمين مثل هذه

# السفراء

## سفير جمهورية أنغولا

★ استقبل السيد عبد القادر بن صالح رئيس مجلس الأمة يوم الثلاثاء 30 أوت 2005 السيد APOLINARIO JORGE CORREIA سفير جمهورية أنغولا بالجزائر الذي أدى له زيارة مجاملة على إثر انتهاء مهامه ببلادنا . المحادثات تناولت العلاقات الثنائية المتميزة بين البلدين وآفاق التعاون بين الجزائر وجمهورية أنغولا .



## سفير ألمانيا

★ واستقبل يوم الاثنين 03 أكتوبر 2005 ، السيد JOHANNES WESTERHOFF سفير ألمانيا بالجزائر تمحورت المحادثات خلال هذا اللقاء حول العلاقات المميزة بين الجزائر وألمانيا الفيدرالية وضرورة إعطانها دفعاً نوعياً خاصة في المجالات التجارية والاقتصادية . وفي هذا الإطار تم التنويه بالإجراءات الجبارية قصد إقامة غرفة تجارية ألمانية جزائرية تدعيمها لاستثمار الشركات الألمانية وهي شئ الاختصاصات بالجزائر . كما تمت الإشارة إلى العلاقات البرلمانية بين البلدين والتي تتميز بلقاءات وتواصل مستمر.



## سفير جمهورية كوريا

★ واستقبل يوم الاثنين 10 أكتوبر 2005 ، السيد Jung Hai-Ung سفير جمهورية كوريا بالجزائر . المحادثات تناولت بالبحث سبل تدعيم العلاقات الثنائية وتنمية مجالات التعاون بين البلدين في ضوء الإرادة السياسية لتأسيس وقوية شراكة مبنية على متبادل . كما تطرقت إلى أهمية التعاون البرلماني من خلال تبادل الوفود والزيارات .



## سفير البرازيل

★ واستقبل يوم الأربعاء 12 أكتوبر 2005 السيد José Beraun Araníbar سفير البرازيل بالجزائر . المحادثات تطرقت إلى العلاقات الثنائية التاريخية والفرص المتوفرة في البلدين من أجل تطوير التعاون القائم وتوسيعه إلى المجالات الثقافية والاقتصادية .. وشملت أيضاً التعاون البرلماني والحرص المتبادل لتعزيزه عبر تبادل الزيارات ولجنة الصداقة البرلمانية الجزائرية البرازيلية .



## سفير الهند

★ واستقبل يوم الخميس 26 أكتوبر 2005 ، السيد Ashak Amrohi سفير الهند بالجزائر . المحادثات تناولت العلاقات الثنائية و ما تشهده من تطور في شتى المجالات و استعرضت الأهمية التي يكتسبها التعاون البرلماني و ضرورة تطويره .

## استقبالات نواب الرئيس

تناولت المحادثات العلاقات الثنائية بين البلدين التي وصفت بالجيدة وأهمية تطويرها كما تطرق الطرفان إلى ضرورة مواصلة التعاون في مختلف الميادين لاسيما في القطاعات المالية والمصرفية.

حضر اللقاء السيد الطيب ماتلو رئيس لجنة الشؤون الاقتصادية والمالية.



استقبلت السيدة زهرة ظريف ببطاط ، نائب رئيس مجلس الأمة يوم 19 سبتمبر 2005 ، بمقر المجلس وقد من ديوان المحاسبة للجمهورية الشعبية الصينية بقيادة السيد لين جياباي (Lin Jiayi) المساعد للديوان الوطني للمحاسبة (CNAO).

## استقبالات رؤساء اللجان

وقد تناول الطرفان القضايا ذات الاهتمام المشترك و المجالات التعاون بين البلدين عامة و البرلمانية خاصة . واستقبل يوم 02 أكتوبر 2005 السيد حسين واله سفير الجمهورية الإسلامية الإيرانية.



و قد تناولت المحادثات العلاقات الثنائية بين البلدين وأهمية تعزيتها.



استقبل السيد الطيب ماتلو رئيس لجنة الشؤون الاقتصادية والمالية لمجلس الأمة يوم الأربعاء 12 أكتوبر 2005 ، وقد عن صندوق النقد الدولي

استقبل السيد بوجمعة صويلح ، رئيس الشؤون الخارجية و التعاون الدولي و الجالية الجزائرية في الخارج مجلس الأمة يوم الثلاثاء 20 سبتمبر 2005 سفير ألمانيا بالجزائر السيد جوهانس ويسترهوف .



و قد تطرق السيد رئيس اللجنة مع الضيف في مختلف القضايا ذات الاهتمام المشترك خاصة البرلمانية منها.



و استقبل يوم السبت 01 أكتوبر 2005 ، السيد عبد الكريم الدغги ، نائب بمجلس النواب و وزير سابق على رأس وقد برلماني أردني .



اللقاء كان فرصة تم التعرض فيه إلى الإصلاحات الاقتصادية والمالية التي تنتهجها الجزائر وقدم السيد الطيب ماتلو لمحثة عن العمل البرلماني والإجراءات التشريعية المرافقة لهذه الإصلاحات.



حضر اللقاء كل من السيدين بشير شارة ، نائب رئيس المجلس الشعبي الوطني و رقيب بن ثابت ، رئيس لجنة الشؤون الخارجية بالمجلس الشعبي الوطني و كذا سفير الأردن بالجزائر السيد زاهي الصمادي .

# من تنظيم مجلس الأمة .. و بالتعاون مع الاتحاد البرلماني العربي و برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

## المؤتمر البرلماني الإقليمي

### حول تعزيز قدرات البرلمانيين العرب

احتضن مجلس الأمة في الفترة الممتدة من 20 إلى 22 سبتمبر (أيلول) 2005 أعمال المؤتمر البرلماني الإقليمي حول « تعزيز قدرات البرلمانيين العرب » ، الذي نظم بالتعاون المشترك بين كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي و الاتحاد البرلماني العربي.



في كلمة الافتتاح أشار رئيس مجلس الأمة السيد عبد القادر بن صالح بما حققه الدول العربية من إنجازات متقدمة

في مجال الديمقراطية البرلمانية وبناء دولة الحق

والقانون مبرزا ضرورة تعزيز هذه التجربة

والاستفادة من تجارب الدول التي سبقتنا في هذا المجال .

و أكد أن اللقاء يمثل فرصة للبرلمانيين العرب والأجانب

المشاركين للاطلاع عن قرب

و متابعة الأجراءات التي تعيشها الجزائر حاليا، حيث تحولت مدنها

و قراها إلى حلقات للحوار حول مشروع سياسي طموح يدعو لصالحة

الجزائريين فيما بينهم .

جرت جلسة افتتاح المؤتمر بمقر مجلس الأمة وبحضور الوفود المشاركة وعدد من أعضاء مجلس الأمة و المجلس الشعبي الوطني و أعضاء السلك الدبلوماسي.

#### زيادة دور البرلمانات إقليميا

وقد أجمع الكلمات التي أقيمت في حفل الافتتاح على أهمية انعقاد المؤتمر في هذه الظروف التي يتزايد فيها على الصعيد العالمي والإقليمي دور

البرلمانات ، وتنrosse العملية الديمقراطية لتصبح ركيانا أساسيا لا غنى عنه في مجرى التطور الذي تشهده البلدان العربية على جميع الأصعدة .

شارك في أعمال المؤتمر وقود تمثيل البرلمانات والجالس العربية في كل من

الملكة الأردنية الهاشمية ، مملكة

البحرين ، الجمهورية التونسية ، الجمهورية

الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، المملكة

العربية السعودية ، جمهورية السودان ،

الجمهورية العربية السورية ، جمهورية العراق ،

سلطنة عمان ، دولة فلسطين ، دولة قطر ،

الجمهورية اللبنانية ، المملكة المغربية ،

جمهورية اليمن .

كما شارك في الاجتماع متلوث عن الانتماء

البرلماني الدولي وبرنامج الأمم المتحدة

الإماراتي و الأمانة العامة للاتحاد

البرلماني العربي و عدد من

الاهتماميين والخبراء من فرنسا

وكندا و الكويت و لبنان

و مصر

مدير قسم الديموقратية في الاتحاد البرلماني الدولي السيد مارتن شونغونغ، صرخ أن الديموقراطية الحقة لا تنسى إلا من خلال الشراكة بين الرجال والنساء في تسيير شؤون الأمة وأعرب عن أمله في أن يتم انتخاب المزيد من النساء في الهيئات العمومية في البلدان العربية لا سيما على مستوى البرلمانات.



الاتحاد البرلماني العربي

أوضح الأمين العام للاتحاد البرلماني العربي السيد نور الدين بوشكوح أن الإصلاح والتحديث والتطوير هي المحاور الكفيلة بتحقيق الديموقراطية والحكم الراشد بما يساهم في تحسين ظروف معيشة المواطنين.



المنسق الإقليمي لبرنامج إدارة الحكم في البلدان العربية

في حين أبرز المنسق الإقليمي لبرنامج إدارة الحكم في البلدان العربية السيد عبد اللطيف عادل أهمية العلاقات بين البرلمانيات والصحافة مؤكدا على أهمية إنشاء قنوات فضائية برلمانية مختصة في الوطن العربي للتعرف بأعمالها.



ممثل برنامج الأمم المتحدة الإنساني في الجزائر

و من جهة أخرى أبرز مثل ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في الجزائر السيد مارك دوستان دوبرنيس دعم البرنامج الأصلي للبرلمانيين العرب من أجل حكم راشد ديمقراطي ونشاطاته الرامية إلى تحسين تداول المعلومات.



### خمس جلسات .. و خمسة محاور

العربية على الناخبين و المجتمع المدني .

**خامساً:** البرلمانات و الإعلام: التغطية

الإعلامية و الحوار العام.

و قد جرت مناقشة هذه المحاور في جو تميز بالصرامة والشفافية.

ثانياً: مقارنة اللوائح الداخلية للبرلمانات العربية الحقوق والقيود.

**ثالثاً:** نحو تحقيق توازن بين الحماية

والواجبات: الحصانة البرلمانية و وضع

أعضاء المعارضة.

**رابعاً:** نحو افتتاح أفضل للبرلمانات

و قد ناقش المشاركون خلال خمس جلسات المحاور التالية :

**أولاً:** الإجراءات البرلمانية و المتطلبات

الإدارية من أجل تعزيز قدرات أعضاء

البرلمانات العربية : الفرص المتاحة

و التحديات التي تواجه البرلمانيين العرب.



# الدعوة إلى : تعميم الثقافة الديمقراطية والبرلمانية

توصيل المشاركون بعد يومين من التناقش وتبادل الآراء إلى عدد من التوصيات تخص جميع محاور المؤتمر منها .

▲ تأمين الدعم الفني للبرلمانيين من خلال تقديم خدمات فنية وإدارية ملائمة تثير طلبها على هذا الامر.

▲ مراعاة الأولويات في تقديم الدعم الفني : تدريب الباحثين البرلمانيين، جولات دراسية للبرلمانيين للإطلاع على تجارب الآخرين بجراء رحلات مقارنة ، الاهتمام بالمكتبات البرلمانية وتدريب قادر متخصص لها ، تطوير الأمانات العامة في البرلمانات لتنستطيع تلبية حاجات البرلمانيين المتزايدة و كذلك العمل على إنشاء معهد عربي



لتخرج الأطر البرلمانية المحترفة.

▲ السعي إلى الوصول إلى قرارات سياسية تجعل من البرلمانات أدوات فاعلة تضمن استقلالها عن السلطات التنفيذية ، وتحريرها من هيمنة هذه السلطات .

▲ إصلاح اللوائح الداخلية للبرلمانات بحيث تعزز من صلحيات البرلمانيين و تقلل من العراقيل في عمل الأعضاء .

▲ تطوير اللوائح الداخلية بحيث تساعده على دعم استقلالية البرلمان و تزيد من مرونته حرركه .

▲ أيجاد آليات تحول دون تحويل النائب إلى وسيط شخصي بين الحكومة و الناخبين من خلال حث الحكومات على تلبية مطالب الناخبين .

▲ إيجاد آلية لانتخاب رئيس البرلمان و المكتب، من قبل النواب و تشكيل اللجان، وفقاً لنفس الآلية .

▲ النظام الداخلي يجب أن يكون محكماً بالدستور و ينبغي عرضه على المجلس الدستوري بعد إقراره .

▲ توزيع البرلمانيين على اللجان بشكل دوري لتمكين البرلماني من العمل في أكثر من لجنة خلال مدة عضويته ليكتسب الخبرة .

▲ اعتماد منظور متظور للحصانة البرلمانية، و توفير الطمانينة و الثقة للأعضاء البرلمانيات، في الموالة و المعارضة .

▲ التمسك بالحصانة الموضوعية و التقليص التدريجي لنطاق الحصانة الإجرائية .

▲ مراعاة الدور الحاسم للقضاء في تفعيل مفهوم و مضامون بناء الديمقراطية و ضمان سيادة القانون .

▲ الحد من تدخل السلطات التنفيذية في عمليات رفع الحصانة .

▲ العمل لإقامة علاقة حية و متفاعلية بين البرلمانيين و الناخبين و استخدام جميع وسائل الاتصال لتحقيق هذه الغاية، من البريد العادي إلى البريد الإلكتروني، إلى الانترنت .

▲ الحرص على القيام بزيارات ميدانية من قبل النواب إلى دوائرهم الانتخابية للاتقاء مع المواطنين ، و المشاركة في التجمعات الشعبية و المظاهرات التي تقام في مختلف المناسبات و تقديم كشف للمواطنين بما قام به البرلمانيون من أنشطة داخل البرلمان .

▲ تحسين العلاقة و تفعيلها بين البرلمانيين و منظمات المجتمع المدني و التواصل مع هذه المنظمات و رموزها ب مختلف الوسائل للتعرف على مشكلاتها و مطالبيها و إشراكها باقتراح الحلول المناسبة .

▲ التعاون مع المستشارين القانونيين لأعضاء الحكومة و الاستفادة من العلاقة معهم لتقديم بعض الخدمات للناخبين في

الدوائر الانتخابية للنواب.

▲ استخدام وسائل الإعلام المقررة والمرئية والسموعة لتعزيز الثقافة الديموقراطية والبرلمانية ، وتعريف المواطنين بأهمية البرلمان ودوره كمؤسسة تمثل مصالحهم و مطامحهم و رفع مستوىوعي الجماهيري بضرورة المشاركة في الانتخابات البرلمانية و متابعة أعمال البرلمانات.

▲ تقديم الدعم الإعلامي للبرلمانيين من خلال تخصيص برامج تلفزيونية وإذاعية و موقع صحفية تعكس أنشطتهم

و اقتراحاتهم حل المشاكل التي يواجهونها في عملهم، و تخصيص أوقات محددة ليث جلسات البرلمان بصورة مباشرة على شاشات التلفزيون ، و إذاعة مقابلات مسجلة أو مصورة مع أعضاء البرلمان لعرض وجهات نظرهم إزاء مختلف القضايا التي تهم المواطنين.

▲ إعداد برامج تلفزيونية خاصة موجهة إلى الشباب لتعريفهم بالحياة البرلمانية و حقوقهم و واجباتهم إزاء هذا الجانب من حياة الوطن ، و جذبهم إلى المشاركة في الحياة العامة.

▲ استخدام وسائل الإعلام ، لاسيما التلفزيون ، كوسيلة لإقامة الحوار بين البرلمانيين و الحكومة ، بين أنصار الحكومة و المعارض في البرلمان و بين البرلمانيين و الناخبين ، باعتبار ذلك وسيلة فاعلة للتلاقي الأفكار و تزويد المواطنين بالمعلومات الصحيحة عن ممثلיהם في البرلمان .

## و التواصل الإيجابي مع المجتمع المدني

▲ تطوير أدوات اتصال خاصة بالبرلمانات كالنشرات الخاصة و الدوريات المجلات ، و إنجاز تقارير دورية ( شهرية و قصلية أو سنوية ) تتضمن بيانات و معلومات عن أنشطة البرلمان .

▲ دعوة البرلمانيين للاستعانت بالخبرات الإعلامية و الاستفادة من وسائل الإعلام الحديثة ، و خصوصا شبكة المعلومات الدولية ( الإنترنэт ) .



لدى مجلس العادة

رسالة شكر وتقدير  
لfxامة رئيس الجمهورية  
السيد عبد العزيز بوتفليقة

يشرف البرلمانيات والبرلمانيين العرب وممثلي المنظمات العربية والدولية المشاركين في أعمال المؤتمر البرلماني الإقليمي حول تعزيز قدرات البرلمانيين العرب المتعدد في الجزائر من 20 إلى 22 سبتمبر 2005 في مقر مجلس الأمة . أن يقدّموا لفخامتكم بالصدق لآيات الشكر وأشكى عبارات التقدير على كرم الضيافة وحسن الوفادة التي لتوها أثبات مقاهم في عاصمة الجزائر الشقيقة كما يعبرون عن امتنانهم لما وفره مجلس الأمة في الجمهورية الجزائرية من وسائل وظروف كان لها الأثر البالغ في نجاح جميع المشاركين و كان لها انعكاس إيجابي على النتائج الجيدة والهامة التي توصل إليها المؤتمر والتي من شأنها تعزيز الديمقراطية والمحليات في الوطن العربي .

و قد كانت الفرصة مواتية لجميع المشاركين لخاتمة الجلسة الشعبية للاستفهام ورثمين المجهد المبذول من قبل فخامتكم لإنجاح المشروع العام حول السلام والصالحة الوطنية الذي سيجري في نهاية هذا الشهر ، و الذي سيشكل بدون شك، حداً فاصلاً بين فترة عصبية وظروف صعبة عاشها الشعب الجزائري و فترة ملؤها الأمل ستدخلها الأمة الجزائرية بالصالح والإيمان و المساعدة الجادة في استقرار البلاد وطنديتها وتقديرها وازدهارها ورفتها.

وتقديم الله وسد خطاكم لما فيه خير الجزائر والأمة العربية  
الجزائر 22/09/2005

البرلمانيات والبرلمانيون العرب  
والمشاركون في أعمال المؤتمر البرلماني الإقليمي  
حول تعزيز قدرات البرلمانيين العرب

.. وبالمناسبة

نظم مجلس الأمة على هامش المؤتمر معرضاً لمختلف الصناعات التقليدية التي ترثى بها الجزائر من التراث الفنى ، الزجاج المنفوخ ، الخلي و الصياغة ، اللباس التقليدي ، والطرز ...



.. وبالمناسبة

تصدر مجلة "الفكر الـبرلماني" عدداً خاصاً بهذه المناسبة، وهو تعبير قدراته البرلمانية العربية

## تحضير الملفات .. و تدقيق المعلومات و تحبيبها



و تعرضا .. بموقع هذه الخلية ضمن هيأة المجلس و مهامها تحدث للمجلة السيد عيسى بورقة الذي يشرف على فريق عمل مصلحة العلاقات الخارجية .

**ال مجلس للشخصيات والوفود الرسمية ،  
و الاستقبالات الأخرى التي يقوم بها  
مسؤول هيأة المجلس ؟**

جـ 2- تتم تهيئة استقبالات رئيس مجلس الأمة للشخصيات و الوفود الرسمية و الاستقبالات الأخرى التي يقوم بها مسؤول هيأة المجلس بقيام خلية مسؤولة هيأة المجلس بتفويض إعداد ملفات العلاقات الخارجية بإعداد ملفات تتعلق بـ :

**بالسيرة الذاتية للضيف ( رئيس الوفد ) و معلومات عنه .**  
**ذكرية حول العلاقات الثنائية بين الجزائر و دولة الوفد الضيف مع إعطاء عنابة خاصة للمعلومات الخاصة بالبرلمان الذي ينتمي إليه الضيف .**

و تحضر الخلية الملفات المذكورة قبل موعد الاستقبال في آجال محددة و معلومة حتى يتمكن المستقبل من الإطلاع الكلي و اللازم على الملف ، مما يسمح له بلقاء الضيف و هو مزود بكلفة المعلومات عنه .

**المجلس للشخصيات والوفود الرسمية ،  
و الاستقبالات الأخرى التي يقوم بها  
مسؤول هيأة المجلس ؟**

- تبادل الوثائق مع البرلمانات و الاتحادات البرلمانية الدولية .  
- و متابعة المراسلات .  
- إعداد و تصنيف التوثيق الدولي و تسييره .  
- إعداد الملفات الوثائقية لوفود المجلس المدعومة للمشاركة في الاجتماعات البرلمانية الدولية ، أو في إطار العلاقات الثنائية .

- إعداد محاضر جلسات المحارثات التي تجري داخل المجلس مع الوفود الأجنبية ( سفراء ، وفود برلمانية ، شخصيات ) .

- استلام تقارير المهام و تصنيفها و تسييرها و استقلال مضمونها .  
- تحضير أوراق عمل عن البنود المسجلة في جدول أعمال المؤتمرات البرلمانية .

- متابعة أشغال الندوات البرلمانية التي ينظمها مجلس الأمة و إعداد تقارير و مذكرات بشأنها .

**سـ 2- كيف تم تهيئة استقبالات رئيس**

- العلاقات الخارجية .. من أهم المجالس التي تتكلل للسيدات و السادة أعضاء المجلس أداء مهامهم المتعلقة بالنشاط الخارجي و ( الدبلوماسية البرلمانية ) على أكمل وجه في هيكل يضطلع بتوفير المعلومات و ترتيبها و تحبيبها و إعداد الوثائق و تسيير الاتصالات ذات العلاقة بالنشاط الخارجي تحت إشراف الأمانة العامة للمجلس و رئاسة ديوان السيد رئيس مجلس الأمة .

**سـ 1- مصلحة العلاقات الخارجية هي  
أمدى راهبات المجلس .. كيف ترون  
الأداء بصورة عامة ضمن هذه الصيحة ؟**

جـ 1- في البداية و قبل الإجابة على السؤال ، فإنه ينبغي الإشارة إلى الكيفية التي اشتغل بها الخلية .  
لقد أنشئت الخلية بوجи و إدراك وبتوجيهات واهتمام وعناية شخصية من السيد عبد القادر بن صالح ، رئيس مجلس الأمة ، لإيمانه بالبعد الاستراتيجي و الدور الهام الذي تلعبه و تمثله الدبلوماسية البرلمانية في النشاط الخارجي للعمل البرلماني ، خاصة وأن السيد الرئيس له تجربة طويلة في الميدان البرلماني ، و تبعاً لذلك فقد أشرف الدكتور عمراني حفناوي على التنصيب الرسمي لخلية العلاقات الخارجية يوم 08 جانفي 2003

و قد حدّدت مهام و اختصاصات خلية العلاقات الخارجية على وجه الخصوص فيما يأتي :

- متابعة العلاقات الإدارية الدائمة مع

## نولي أهمية للتدوين الدولي..

س-6- ملـا يقصد بالتدوين الدولي ؟

ج-6- المقصد بالتدوين الدولي هو الوثائق الواردة إلى مجلس الأمة الخاصة بمواضيع نشاطاته الخارجية (الدبلوماسية البرلمانية و العلاقات البرلمانية الثانية)، وهي وثائق ترد من مختلف الاتحادات و المنظمات البرلمانية، برلمانات الدول الشقيقة والصديقة وكذا من المنظمات الحكومية وغير الحكومية الفاعلة على المستوى الجهوـي الدولي و القاري.

و نظرا لحجمها الكبير ، فإنها تتضمن عناية كبيرة و هذا لارتباط مواضيعها بأحد مواضيع السيادة بالجزائر و هو العلاقات الخارجية ، لذلك لعل أكبر المستفيدـين من مشروع العمل مستقبلا بنظام التسيير الإلكتروني للمعلومات و الوثائق الموجودة (GEDE) ستكون مصالح خلية العلاقات الخارجية .

فمشروع (GEDE) سيمكن أعضاء ،

الخارج الذين تحضنـنـ البلادـ التي يوجد بهاـ الملتقـىـ لاتخـاذـ ماـ يلزمـ منـ استقبالـ وـ حـجزـ بالـفـنـادـقـ لـوفـودـ مجلسـ الـأـمـةـ المـشارـكـةـ ، وـ يـتمـ ذـلـكـ طـبـعاـ تـحـتـ إـشـافـ الـأـمـانـةـ الـعـامـةـ وـ رـئـاسـةـ دـيـوـانـ مـجـلسـ الـأـمـةـ بـالـتـنـسـيقـ معـ الـأـمـانـةـ الـعـامـةـ لـوزـارـةـ الشـؤـونـ الـخـارـجـيةـ .

س-5- عندما يتعلـنـ الأـسـرـ بـرـونـدـ شـرـكـةـ بـيـنـ غـرـفـتـيـ الـبـرـلـانـ ، كـيـفـ تـنـتـ مـشـارـكـةـ



تقـضـيـ اللـفـاتـ .. وـهـلـ هـنـاكـ آيـاتـ مـسـنـدةـ لـتـنـسـيقـ الـعـلـمـ ؟

س-3- يـشـارـكـ أـعـضـاءـ مـبـلـسـ الـأـمـةـ فيـ نـمـوـاتـ وـ اـمـتـامـاتـ بـرـلـانـيـةـ وـ لـقـاءـاتـ دـولـيـةـ ؛ـ سـاـ هـوـ دـورـ خـلـيـةـ الـعـلـاقـاتـ الـلـارـجـيـةـ فـيـ مـشـلـهـ النـزـهـاتـ ؟

ج-3- كـماـ ذـكـرـتـ لـكـ فـيـ الـبـداـيـةـ ،ـ فـإنـ الـخـلـيـةـ تـشـرـعـ مـيـاـسـرـ بـعـدـ حـصـولـهـاـ عـلـىـ رـسـائـلـ الدـعـوـاتـ فـيـ إـعـادـةـ مـلـفـاتـ حـولـ الـمـاوـيـعـ الـمـرـقـيـةـ ،ـ وـ المـقـرـرـةـ مـلـسـ الـأـمـةـ فـيـهـاـ ،ـ بـحـيثـ تـقـمـ الـخـلـيـةـ بـإـعـادـةـ مـذـكـرـاتـ عـنـ كـلـ موـعـدـ وـ تـحلـيلـ وـ درـاسـةـ مـشـرـوعـ جـدـولـ الـأـعـمـالـ الـمـقـرـرـ ،ـ وـ إـعـطـاءـ مـلـاحـظـاتـ وـ تـوـضـيـحـاتـ بـشـأنـهـ عـلـىـ أـنـ يـضـمـ وـ يـحـتـويـ الـلـفـلـ المـحـضـ عـلـىـ كـلـ الـجـوـابـ الـمـتـعـلـقـ بـمـوـضـوـعـ الـاجـتـمـاعـ الـمـقـرـرـ .

س-4- وـ كـيـفـ تـنـتـ مـعـلـيـاتـ الـتـنـسـيقـ بـعـدـ هـنـاكـ آيـاتـ مـسـنـدةـ لـتـنـسـيقـ الـعـلـمـ ؟

## .. وـ نـفـطـلـعـ بـالـتـنـسـيقـ مـعـ اـشـرافـ رـئـاسـةـ الـدـيـوـانـ وـ الـأـمـانـةـ الـعـامـةـ

المـشـارـيـعـ الـجـهـوـيـ هـوـ

الـدـوـرـ الـذـيـ تـعـهـيـهـ الـبـرـلـانـ ،ـ فـيـ مـسـارـ الـمـاصـاحـةـ الـوطـنـيـةـ فـيـ إـفـرـيـقاـ

برـيمـيرـ (ـبـلـجـيـاـ)ـ ،ـ 07ـ 09ـ 2005ـ

المـؤـتمرـ الـبـرـلـانـيـ الدـوـلـيـ الشـانـيـ

حـولـ الـجـوـاـبـ الـتـشـرـيـعـيـةـ لـخـلـيـةـ الـإـرـهـابـ

إـطـارـاتـ وـ مـوـظـفـيـ الـمـجـلـسـ مـنـ الـوـلـوجـ إـلـيـ الـمـعـلـومـاتـ بـطـرـيـقـ أـسـرعـ ،ـ كـماـ سـيـسـاـمـهـ فـيـ الـحـفـاظـ عـلـىـ ذـاـكـرـةـ مـجـلـسـ الـأـمـةـ ،ـ خـصـوصـاـ مـاـ تـعـلـقـ مـنـهـ بـالـعـلـمـ الـخـارـجـيـ وـ سـيـكـونـ لـذـكـرـ أـكـبـرـ فـيـ الـتـأـسـيسـ بـطـرـيـقـ الـعـلـمـيـ لأـرـشـيفـ الـمـجـلـسـ بـمـاـ يـسـعـ بـالـعـودـةـ إـلـيـهـ بـحـيـنـ الـحـاجـةـ ،ـ كـماـ ذـلـكـ بـمـاـكـانـ أـنـ يـسـاعـدـ الـجـامـعـيـنـ وـ الـبـاحـثـيـنـ مـنـ مـخـلـقـ مـرـاكـزـ الـبـحـثـ وـ هـوـ مـاـ سـيـسـاعـدـ عـلـىـ توـثـيقـ الـصـلـةـ فـيـمـاـ بـيـنـ مـجـلـسـ الـأـمـةـ وـ الـجـامـعـةـ .

ج-5- عـنـ مـشـارـكـةـ وـقـدـ مـشـترـكـةـ بـيـنـ غـرـفـتـيـ الـبـرـلـانـ وـ هـوـ مـاـ يـمـدـ عـادـةـ الـأـمـانـةـ وـ دـيـوـانـ السـيـدـ رـئـيسـ الـمـجـلـسـ ،ـ كـلـ مـجـلـسـ يـقـوـمـ بـإـعـادـةـ وـ تـحـسـيـنـ مـلـفـاتـ ،ـ لـكـنـ هـنـاكـ تـبـادـلـ لـلـمـعـلـومـاتـ وـ الـوـثـائقـ خـارـجـيـةـ .ـ فـالـمـصـالـحـ الـمـخـلـقـةـ لـوزـارـةـ الـشـؤـونـ الـخـارـجـيـةـ هـيـ الـتـيـ تـزـوـدـ الـخـلـيـةـ بـمـذـكـرـاتـ عـلـىـ حـدـ يـلـيـ بـلـيـلـ الـجـازـانـ .

وـ فـيـماـ يـخـصـ التـنـسـيقـ بـيـنـ الـمـجـلـسـ ،ـ فـإـنـ لـيـسـ هـنـاكـ آلـيـةـ مـائـةـ لـتـنـسـيقـ الـعـلـمـ ،ـ إـلـاـ أـنـ هـنـاكـ أـعـرـافـ وـ تـقـالـيدـ فـيـ الـمـجـلـسـ بـالـمـخـالـقـةـ فـيـ الـمـوـاعـيدـ الـمـقـرـرـةـ تـقـومـ بـالـاتـصالـ وـ مـرـاسـلـةـ السـادـةـ الـسـفـراءـ ،ـ الـقـانـاـلـ الـجـازـائـريـنـ فـيـ الـبـرـلـانـ عـلـىـ الـعـلـمـ بـهـمـاـ .

ج-4- التـنـسـيقـ تـتوـلـاهـ عـادـةـ الـأـمـانـةـ وـ دـيـوـانـ السـيـدـ رـئـيسـ الـمـجـلـسـ ،ـ إـضـافـةـ طـبـعاـ إـلـيـ خـلـيـةـ الـعـلـاقـاتـ الـخـارـجـيـةـ .ـ فـالـمـصـالـحـ الـمـخـلـقـةـ لـوزـارـةـ الـشـؤـونـ الـخـارـجـيـةـ هـيـ الـتـيـ تـزـوـدـ الـخـلـيـةـ بـقـيـةـ دـوـلـ الـعـالـمـ ،ـ كـماـ أـنـ الـخـلـيـةـ وـ بـمـجرـدـ إـلـعـامـهـاـ مـنـ قـبـلـ مـسـوـلـيـ الـمـجـلـسـ الـمـشـارـكـةـ فـيـ الـمـوـاعـيدـ الـمـقـرـرـةـ تـقـومـ بـالـاتـصالـ وـ مـرـاسـلـةـ السـادـةـ الـسـفـراءـ ،ـ الـقـانـاـلـ الـجـازـائـريـنـ فـيـ

# **مكتبة المجلس : فضاء جديـد .. بمواصفات مهنية .. و إثـراء دائم**

## **خدمـات .. واحـترافية**

في الوقت الذي يوجد فيه هذا العدد (22) تحت الطبع ، توضع الممسات الأخيرة على الفضاء الجديد المخصص لمكتبة مجلس الأمة ، و ذلك حرصا على أهمية هذا المرفق الهام و دوره في إسناد و مرافقة السيدات و السادة أعضاء المجلس خلال أدائهم لمهامهم التشريعية ، و من أجل التعرف عما تحتويه و الدور الذي تقدمه لأعضاء المجلس خاصة في يختص المجال البرلماني و عن مشاريعها المستقبلية ، أجرت المجلة حوارا مع السيد علال حداد ، مدير المطبع و النشر و التوثيق و المشرف على المكتبة.

\* سنتان هو عمر مكتبة المجلس ، هل يمكنكم أن تحددون عن نشأة هذه المكتبة وما تحتويه ، وما هو الدور الذي تقوم به داخل مؤسسة برلمانية ؟

ج- تعود نشأة المكتبة إلى تاريخ تأسيس مجلس الأمة ، حيث كانت مهيكلة في مديرية فرعية .  
تحتوي المكتبة على أمثل الكتب و المراجع العلمية ذات الصلة بالجالين التشريعي و البرلماني و عددها ينchez 15000 مؤلف ، وللمكتبة دور حساس في العمل البرلماني فهي سند الأعضاء في دراسة مشاريع القوانين حيث توفر تحت تصرفهم أهم المراجع كالكتب و الغريدة الرسمية لتمكينهم من أداء مهامهم على أحسن وجه ، كما تقوم المكتبة بالأبحاث الوثائقية عبر شبكة الانترنت عند الطلب.

\* ما هي أهم المراجع وأعمال الكتب في المجال البرلماني بصفة عامـة ؟

ج- مكتبة المجلس غنية و متنوعة بأهم الكتب و بأحدثها و هي لا تزال في طور الإثراء و تطابقا مع طبيعة العمل البرلماني تقوم باقتناص الكتب باللغتين العربية و الفرنسية في المجال البرلماني و في القانون و السياسة و الاقتصاد ، كما تقوم المكتبة باقتناص كتب في مجالات أخرى مثل التاريخ و الجغرافيا و الأدب و علوم التربية و علم الاجتماع و علوم الدين إلى غير ذلك من الكتب .



كما توجد في المكتبة مجموعة هامة من الموسوعات والقاموسات موضوعة تحت تصرف السيدات والسادة أعضاء مجلس الأمة وإطاراته.

#### • كيف تتم عملية انتقاء الكتب ؟

جـ- تتم عملية إقتناء الكتب على مستوى المكتبة إذ أن الاتصال دائم بدور النشر و بمصادر الكتب للإطلاع على ما ينشر على المستوى الوطني والخارجي ، إذ تحصل على قوانين يتم على أساسها اختيار العناوين المغذية للمؤسسة.

مع الإشارة أن الأعضاء مدعوون إلى الإفصاح على رغباتهم في إقتناء الكتب التي يرونها مفيدة لعملهم ولل المجلس.

#### • نظم مؤخرًا الصالات الدولية العاشر

كتب ، فعلى الصعيد الدولي حضر إطارات المكتبة صالون القاهرة و صالون باريس ، أما على الصعيد الداخلي فالمكتبة تحرص على المشاركة في كل تظاهرة تمس الكتاب

• هل هناك علاقة مع المكتبة الوطنية ومكتبة المجلس الشعبي الوطني أو مكتبات داخل وخارج الوطن ؟

جـ- هناك بعض الاتصالات بين مكتبة

## من أجل أن تكون الكتب سداً لأعضاء المجلس..

مجلس الأمة و مكتبة المجلس الشعبي الوطني ، لكنها محدودة و ستعمل على توطيد العلاقات بين مكتبتيي عرقتي البرلماني الجزائري لوحدة الدور والهدف.

المكتبة علاقات مع المكتبة الوطنية التي تعتبر مرجعًا في مجال المصادر والمؤلفات ، كما أنها تستعين بالمكتبة الوطنية في ترخيص تكوينية لأعون المكتبة دون أن ننسى أن المكتبة الوطنية هي مصدر رقم الإيداع القانوني لكل منشورات المجلس.

من جهة أخرى تحصل مكتبة المجلس على إصدارات بعض الهيئات الوطنية مثل المجلس الاقتصادي الاجتماعي والاجتماعي و الديوان الوطني للإحصاء . على الصعيد الخارجي تصلنا دوريا

و أهمها طبعاً الصالون الدولي للكتاب للجزائر و قد شاركت هذه السنة في الطبعة العاشرة لهذا الصالون و تم اختيار عدد مهم نوعياً و كمياً من الكتب باللغتين العربية و الفرنسية.

للكتاب بالجزائر، هل يشارك إطارات المكتبة في مثل هذه الصالونات التي تقام داخل وخارج الوطن بعدد إفراط بالكتبة باشر إصدارات ؟

جـ- تشارك إطارات المكتبة في الصالونات الدولية لاقتناء أمها



إنجازها.

• هل تعمليق على أن تحتوي المكتبة على آخر إصدارات في المجال البرلماني والنشر العربي؟

جـ- بل هذا همتنا فنحن نسهر على اقتناة كل جديد يصدر في كل المجالات التي تمس العمل التشريعي والبرلماني . هدفنا الأول والأخير هو أن تكون مكتبة المجلس السند المثالي و الحقيقي للأعضاء في عملهم الحساس والمهم.

• هل المكتبة مفتوحة أمام الطلبة والباحثين؟

جـ- لقد قامت المكتبة في كل وقت بمساعدة كل من جاء ببحث عن مساعدة في المجال الوثائقى للمكتبة كانت ولا تزال مفتوحة أيام كل باحث في المجال التشريعى والبرلمانى و ستعمل على تشجيع هذه العملية مستقبلا.

• ما هي المشاريع المستقبلية لمصرنة المكتبة؟

جـ- يعمل المجلس على إنشاء مكتبة افتراضية ، كما يطمح إلى توسيع نشاطات المكتبة لتشمل البحوث و الدراسات الوثائقية التي تفيد العمل التشريعى والبرلمانى

إصدارات الاتحاد الدولي للبرلمانات و مجالات بعض البرلمانات العربية.

« بما أن المجلس يحتوى على مصلحة السمعي البصري ، فعل هناك جناح خاص بالوثائق السمعية البصرية؟

• هل هناك استعاناً متخصصين في علم المكتبات لترتيب وتصنيف الكتب؟

جـ- يوجد في المكتبة إطار مختص في علم المكتبات وباقى الإطارات و الموظفين يتمتعون بخبرة كبيرة في مجال المكتبة نتيجة ممارستهم لهما لهم لمدة طويلة و استفادتهم من عدة ترميمات تكوينية في علم المكتبات والأرشيف.

• هل هناك عقد مع دور نشر معينة؟

جـ- لا يوجد أي عقد مع دور نشر ، فالمكتبة حريصة على حريتها في التعامل مع كل دور النشر و هدفها هو اقتناة الأحسن و الأهم و الأقدر للعمل البرلماني.

• هل تعتمد المكتبة على الحصول على المجالات و الدوريات المتخصصة التي تصدر في الداخل والخارج؟

جـ- حالياً هناك إشتراكات في بعض الدوريات المتخصصة في القانون ، الزراعة ، الطاقة . و ينشر في عملية المشاركة في أهم الدوريات و النشرات على المستوى الوطنى و الخارجى و ذلك إقامة المكتبة الافتراضية التي شرع فى



جـ- عملية الاقتناة متواصلة 15000 موقف



## المدار البرلماني

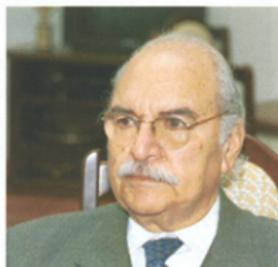
**طبقاً لقرارات القمة العربية بالجزائر  
البرلمان العربي الانتقالي يبدأ نشاطه في نهاية ديسمبر المقبل**

يفتتح البرلمان العربي الانتقالي الذي وافقت على تأسيسه القمة العربية الأخيرة بالجزائر أشغاله في نهاية شهر ديسمبر المقبل بمقر الجامعة العربية بالقاهرة حسبما علم من مصدر مسؤول بالجامعة. وأوضح المصدر أن الأمين العام للجامعة السيد عمرو موسى سيوجه الدعوة لممثلي الدول العربية في هذا البرلمان لحضور جلسة الافتتاح على أن تتتكلل لجنة تحضيرية تتكون من القطاعات المعنية بالجامعة بوضع تصور شامل لبدء نشاط هذا البرلمان. وستشرع اللجنة التحضيرية في أعمالها فوراً من أجل إعداد أوراق عمل خلال أسبوعين لعرضها على الأمين العام بخصوص بدء عمل البرلمان العربي الانتقالي الذي يعد إحدى خطوات التطوير والإصلاح في الجامعة العربية.

يدرك أن البرلمان العربي الانتقالي ومقره بدمشق يتكون من أربعةأعضاء عن كل دولة في الجامعة العربية أي 88 برلمانياً في المجموع وعهدته الأولى سنوات يتحول بعدها إلى برلمان دائم.



يوم الأربعاء 12 أكتوبر 2005. وفي ذات الإطار أعيد خلال هذه الجلسة البرلمانية التي ترأسها عبد الله العجائب باعتباره أكبر من انتخاب محمد العريف شبيوب نائباً أولاً لرئيس البرلمان وانتخاب حبيبة بن عماره المصبعي نائبة ثانية، بالإضافة إلى انتخاب أعضاء اللجان السبعة القارلة للمجلس ولجنة الحصانة



**تونس**

**رئيس مجلس الأمة يهنئ فؤاد الموزع**

انتخب فؤاد الموزع مجدداً رئيساً لمجلس النواب التونسي خلال الجلسة الأولى للدورة البرلمانية العادية الثانية من المدة النيابية الحادية عشر التي بدأت أعمالها

مقابل حصول الحزب الديمقراطي الاشتراكي الذي يترأس المستشار المنتهية عهده جيبار شورودر على 34.3 %.

كما حصل حزب الخضر حليف حزب شورودر في الائتلاف على 8.1 % من الأصوات . فيما فاز الحزب الديمقراطي الليبرالي شريك ميركل في الائتلاف بـ 9.8 % من أصوات الناخبين. أما حزب اليسار الجديد المشكل من الشيوعيين السابقين فيما كان يعرف بألمانيا الشرقية ومجموعة غريبة منشقة فحصل على 8.7 % من الأصوات.

وأشارت النتائج أيضا إلى حصول حزب ميركل على 225 مقعدا في البرلمان مقابل 222 مقعدا لحزن شورودر أي بفارق ثلاثة مقاعد فقط . وتعنى عمليا هذه النتائج نجاح ميركل في استطلاع شورودر دون أن تتمكن من الحصول على نسبة النجاح لتقلد زمام المستشارية في ألمانيا. وقد ساد ألمانيا حالة من الغموض والالتباس في نفس الوقت ، فالانتخابات التي كان يفترض أن تمهد الطريق لانطلاقه سياسية جديدة جاءت نتائجها مخالفة لاستطلاعات الرأي حيث سجل الحزبان الرئيسيان أسوأ نتائج لهما في مرحلة ما بعد الحرب العالمية الثانية هذه الوضعية أُجبرت كلا الحزبين على إجراء مفاوضات ماراثونية للتوصل إلى اتفاق إنتلفي حكومي بعد عجزهما على تشكيل حكومة كل بمفرده ذلك أن أيهما لم يحقق غالبية مطلقة. هذا وقد توصلت في ختام المفاوضات التي جمعت على مستوى القمة ببرلين الجهات القيادية للحزبين (شورودر وميركل) إلى اتفاق على إنشاد وزارات الخارجية والمالية والعدل والعمل والبيئة والتعاون والصحة والمواصلات إلى الحزب الديمقراطي الاشتراكي بينما سيحصل الاتحاد المسيحي المحافظ إضافة إلى المستشارية على وزارة الدولة لشؤون المستشارية ووزارة الاقتصاد

منها وضع ميزانيات الأحزاب تحت رقابة المحكمة العليا للمحاسبة للتأكد من شفافية تمويلها. ويحظر القانون عن كل نائب حظي بدعم حزب لانتخابه تغيير انتصاته السياسي خلال الولاية التي انتخب من أجلها. كما يحظر القانون إنشاء الأحزاب التي تتخذ أهدافا تتعارض مع الدستور أو تهدف للنيل من الدين الإسلامي أو النظام الملكي أو سيادة الأرضي. وتحظر أيضا الأحزاب التي تقوم على انتفاء ديني أو لغوي أو عرق أو إقليمي أو بشكل خاص على أي قاعدة تمييزية أو مخالفة لحقوق الإنسان.

## المغرب

### البرلمان المغربي يصادق على قانون الأحزاب السياسية



صادق النواب المغاربة بأغلبية واسعة على قانون تمويل وتنظيم الأحزاب السياسية الذي يحل محل مرسوم ملكي يعود إلى 1958 . وتمت المصادقة على القانون في يوم 21 أكتوبر 2005 بـ نحو 44 صوتا مقابل صوتين وامتناع 22 نائبا من حزب العدالة والتنمية (الإسلامي) عن التصويت كما أوضح مصدر رسمي.

وينص القانون الجديد المنبثق عن إرادة العاهل المغربي الملك محمد السادس الذي شدد مراتا على تحديث الحياة السياسية، على أن تساهم الدولة في تمويل نوافذ تسيير الأحزاب التي تحصل على ما لا يقل عن 5 % من الأصوات في الانتخابات التشريعية. وينص المشروع أيضا على اعتماد إيات

## المانيا

### المستشار الألماني شورودر يتراجع أمام

أنجيلا



أظهرت النتائج الرسمية للانتخابات التشريعية التي جرت

بألمانيا يوم 18 سبتمبر 2005 حصول الحزب الاتحادي المسيحي الذي تتزعمه أنجيلا ميركل على 35.2 % من الأصوات

سيحدد المبادئ التوجيهية للمحادثات،  
هو انضمام تركيا لكن العملية تبقى  
مفتوحة ويدون ضمانتان.

وستقسم العملية التفاوضية إلى 35  
فصلاً، تبدأ من حرية تنقل السلع  
والأشخاص إلى السياسة الخارجية  
مروا بالسلامة الغذائية أو التعليم أو  
الثقافة، وسيكون على الأتراك تطبيق  
القوانين الأوروبية، فيما ستعتمد وتيرة  
المحادثات على قدرتها على تطبيق هذه  
الالتزامات.

ويشدد مشروع المفوضية الأوروبية رغم انه اكثر قسوة من المبادئ التي فرضت على مرشحين سابقين على احتمال تجميد العملية. وحسب مشروع الإطار فإنه في حال حصول انتهاك خطير ومستمر من قبل تركيا لمبادئ الحرية والديمقراطية واحترام حقوق الإنسان والحرريات الأساسية. فإن مقاومات الانضمام يمكن أن تتعلق باقتراح من المفوضية وغير قرار من الداراء الأعضاء بفترة ثلاثة

خلال هذه العملية سيكون على تركيا أيضا الاعتراف بغيرص وتطبيق البروتوكول الذي وقعته أنقرة في 29 جويلية الماضي ويوضع اتفاقها الجمركي مع الاتحاد الأوروبي ليشمل الدول الأعضاء العشر الجديد في الاتحاد. وحسب مشروع الإطار فإن اختتام المفاوضات لا يمكن أن يتم قبل اعتماد الاتحاد الأوروبي موازنته للسنوات 2014-2020. ولم تعتمد الدول الى 25 بعد موافقة 2007-2013.

أوروبي بستاسيورج يوم 28 سبتمبر 2000، وقد صوت لصالح القرار 365 صوتاً وعارضه 181 من الأعضاء على تضمين مشروع القرار ضرورة اعتراف تركيا بالجمهورية القبرصية الموحدة لشرط للحصول على العضوية في حال تنتهت المفاوضات الرامية لذلك. وكان نائب رئيس المجموعة الحزبية لشراكة داخل البرلمان الأوروبي، جان مارينوس ويرسما، قد أعلن أنَّ معظم المجموعات الحزبية داخل برلمان وافقوا على مشروع قرار يؤكد مطلب المفاوضات بين أنقرة والاتحاد الأوروبي. وستنطلق المفاوضات في

والداخلية والدفاع والزراعة والتأهيل  
والأسرة.  
هذا وقد انتخب البرلمان الألماني الجديد يوم الثلاثاء 18 أكتوبر 2005 و خلال  
جلسته الأولى النائب المحافظ نوربرت  
لامارطات رئيساً له خلفاً لـ لوغانغ  
تايريس من الحزب الديمقراطي  
الاجتماعي.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

البرلمان الأوروبي يوافق على بدء المفاوضات مع تركيا للانضمام للاتحاد



وكسمبورغ رغم رفض أنقرة مجدداً  
للاعتراف بقبرص، وتستمر عشر سنوات  
للي الأقل ويمكن أن تؤدي إلى انضمام  
تركيا إلى الاتحاد.

وافق أعضاء البرلمان الأوروبي على مشروع قرار بأطباق المفاوضات بين الاتحاد الأوروبي وتركيا حول انضمام نقرة إلى عضوية المجموعة الأوروبية الموحدة. وجاءت موافقة الأعضاء خلال عملية تصويت دعت لها مق. البرلمان

فلاستن

اللارهابيين وخطوة هامة نحو مزيد من الاستقرار في أفغانستان.



# رئيس المجلس يفتتح

”رحلة  
في الذاكرة“

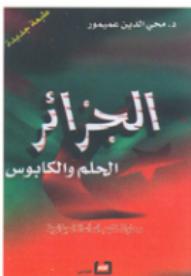


وأجيبياً . عرفت هذه الدورة التي أرادها المنظمون تحت شعار ”رحلة في الذاكرة“، أنشطة ثقافية مكثفة على رأسها الملتقى الدولي للفكر السياسي الجزائري من 1830 إلى 1962، إلى جانب ندوات حول أهم الشخصيات الفكرية والفنية منها الأمير عبد القادر، مالك بن نبي وسعي محمد وأحمد والمشير الإبراهيمي، بالإضافة إلى لقاءات أدبية منها لقاء خاص بأدب المرأة .

أشرف السيد عبد القادر بن صالح، رئيس مجلس الأمة مساء يوم الأربعاء 21 سبتمبر 2005 على الافتتاح الرسمي للصالون الدولي العاشر للكتاب بقصر المعارض - الصنوبر البحري و الذي دام إلى غاية 29 سبتمبر 2005 . حضر الافتتاح وزيرة الثقافة السيدة هلida تومي و عدد من أعضاء الحكومة و السلك الدبلوماسي المعتمد بالجزائر ، ووجوه ثقافية و فكرية جزائرية .

شارك في المعرض أكثر من 650 ناشراً محلياً و عربياً

## إصدارات



أصدرت دار الفارابي بيروت الطبعة الثالثة من كتاب الدكتور محي الدين عميمور ، عضو مجلس الأمة ، بعنوان «الجزائر ، الحلم والكتاب». ■  
الكتاب هو استجابة لما استغرقه المؤلف من فضول لدى القراء العرب المساعدته على فهم حقيقة ما حدث على أرض الجزائر الشهداء و المجاهدين منذ نحو نصف قرن حتى يومنا هذا. يotropic فيه الدكتور عميمور من موقع المسؤولية أخيانا كمستشار برئاسة الجمهورية أو كوزير أو سفير فيما بعد ، ومن موقع الملاحظ والمحلل السياسي أخيانا ، آخر إلى أيام الأحداث والتقنيات السياسية التي شهدتها الجزائر وبعض الخصائص الأساسية المطروحة على الساحة الوطنية ، الفكرية والثقافية كاللغة والأمازيغية والإسلام والاحزاب وصولاً إلى بعض المحطات الحاسمة كأحداث أكتوبر 1988 ومشروع رئيس الجمهورية عبد العزيز

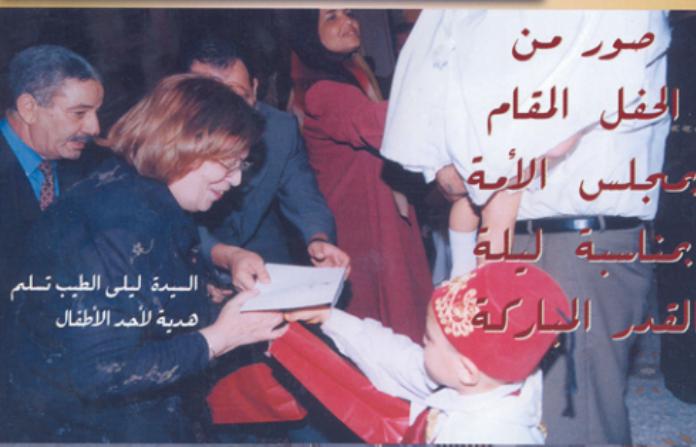
وأفاد جديداً توزعت على أكثر من 180 صفحة.

# رئيس المجلس وأعضاء المكتب



## يتبادلون الترحاب

بعد الفطر البارك مع السيدات  
والسادة أعضاء المجلس والأطارات  
والموظفين.



الذين العام يرمي بالضيوف

الأبواب الفتوحية

معرض للصور الفوتوغرافية

## وجوه ومناظر

للفنان توفيق بن داود تبرز مناظر طبيعية ومعالم من المدن الجزائرية



مباس الأمة من 13 إلى 25 نوفمبر 2005

